

SAR Information

FCC Statement

Conformidad COFETEL

Declaration of Conformity

Sony LT26i

UMTS Band 1 2 5 8 GSM GPRS/EDGE 850/900/1800/1900

English

Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

This mobile phone model LT26i has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

For more information on SAR, please refer to the safety chapter in the User's Guide.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand):

The highest SAR value for this model phone when tested by Sony for use at the ear is 1.30 W/kg (10g).

Česky

Informace o působení rádiových vln a měrné míře pohlcení (SAR)

Model mobilního telefonu LT26i je navržen a vyroben tak, aby splňoval příslušné bezpečnostní směrnice o působení rádiových vln. Tyto směrnice jsou stanoveny na základě vědeckých

doporučení a obsahují bezpečné hodnoty zajišťující bezpečnost pro všechny osoby bez ohledu na věk a zdravotní stav.

Směrnice o působení rádiových vln používají měrnou jednotku nazvanou měrná míra pohlcení (Specific Absorption Rate, SAR). Testování SAR se provádí standardizovanými metodami, kdy telefon vysílá při nejvyšším povoleném výkonu ve všech používaných frekvenčních pásmech.

Mezi jednotlivými mobilními telefony existují rzdíly v úrovních SAR. Všechny modely mobilních telefonů Sony jsou však zkonstruovány tak, aby splňovaly směrnice o působení energie rádiových vln.

Další informace o hodnotách SAR najdete v uživatelské příručce v kapitole o bezpečném použití telefonu.

Informace o hodnotě SAR pro obyvatele zemí, které přijaly limit SAR doporučený organizací ICNIRP (Mezinárodní komise pro ochranu před neionizujícím zářením), jehož hodnota je stanovena průměrně na 2 W/kg na 10 (deset) gramů tkáně (k těmto zemím patří například země Evropská unie, Japonsko, Brazílie a Nový Zéland):

Nejvyšší hodnota SAR pro tento model telefonu testovaný společností Sony pro použití v oblasti uší je 1,30 W/kg (10g).

Dansk

Oplysninger om eksponering med radiobølger og SAR (Specific Absorption Rate)

Denne mobiltelefonmodel LT26i er designet, så den overholder gældende sikkerhedskrav i forbindelse med eksponering med radiobølger. Disse sikkerhedskrav er baseret på videnskabelige retningslinjer, der omfatter sikkerhedsmargener, der er udformet med henblik på at tilvejebringe sikkerhed for alle personer uanset alder og helbredstilstand.

Retningslinjerne for eksponering med radiobølger benytter en måleenhed, som kaldes SAR (Specific Absorption Rate). SAR-

tests udføres ved hjælp af standardiserede metoder, hvor telefonen sender ved det højeste laboratoriegodkendte effektniveau i alle benyttede frekvensbånd.

Der kan være forskel på SAR-niveauet for forskellige telefonmodeller, men de er alle designet til at opfylde de relevante sikkerhedskrav for eksponering med radiobølger.

Du finder yderligere oplysninger om SAR i kapitlet om sikkerhed i brugervejledningen.

SAR-dataoplysninger for indbyggere i lande, der anerkender den SAR-grænse, som anbefales af ICNIRP (International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection) – gennemsnitligt 2 W/kg fordelt over ti (10) gram væv (f.eks. EU-landene, Japan, Brasilien og New Zealand):

Den højeste SAR-værdi for denne mobiltelefonmodel, som er testet af Sony til brug ved øret, er 1,30 W/kg (10g).

Deutsch

Informationen zu Funkfrequenzemissionen und den spezifischen Absorptionsraten (SAR = Specific Absorption Rate)

Bei der Entwicklung dieses Mobiltelefonmodells LT26i wurden die einschlägigen Sicherheitsstandards für Funkfrequenzemissionen berücksichtigt. Diese Grenzwerte basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien und beinhalten eine Sicherheitsmarge, um die Sicherheit aller Personen zu gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

Die in den Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen angegebenen Werte basieren auf einer Maßeinheit namens SAR (Specific Absorption Rate). Die Ermittlung von SAR-Werten erfolgt mit standardisierten Methoden, bei denen das Telefon in allen verwendeten Frequenzbändern mit höchster Energieleistung arbeitet.

Obwohl es bei den SAR-Werten verschiedener Telefonmodelle zu Unterschieden kommen kann, wurden doch alle Modelle zur Einhaltung der relevanten Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen entwickelt.

Weitere Informationen zu SAR finden Sie im Kapitel über Sicherheit im Benutzerhandbuch.

Für Bewohner von Länder, die die von der ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation) empfohlenen SAR-Grenzwerte übernommen haben (z. B. EU, Japan, Brasilien und Neuseeland), der bei 2 W/kg (gemittelt über 10 Gramm Gewebe) liegt, gelten die folgenden Informationen:

Der höchste, für dieses Telefonmodell von Sony ermittelte SAR-Wert bei der Nutzung am Ohr ist 1,30 W/kg (10 g).

Ελληνικά

Έκθεση σε ενέργεια ραδιοκυμάτων και ποσοστό απορρόφησης (SAR)

Αυτό το μοντέλο τηλεφώνου LT26i, έχει σχεδιαστεί για να συμμορφώνεται με τις εφαρμοζόμενες απαιτήσεις ασφάλειας για την έκθεση σε ραδιοκύματα. Αυτές οι απαιτήσεις βασίζονται σε επιστημονικές οδηγίες οι οποίες περιλαμβάνουν όρια ασφάλειας μελετημένα για να εγγυώνται ασφάλεια για όλα τα άτομα, ανεξαρτήτως ηλικίας και κατάστασης υγείας.

Οι οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα χρησιμοποιούν μια μονάδα μέτρησης γνωστή ως Ποσοστό Απορρόφησης ή αλλιώς SAR. Έχουν διεξαχθεί δοκιμές χρησιμοποιώντας τυποποιημένες μεθόδους με το τηλέφωνο να εκπέμπει στην υψηλότερη πιστοποιημένη στάθμη ισχύος σε όλες τις χρησιμοποιούμενες μπάντες συχνοτήτων.

Παρά το γεγονός ότι μπορεί να υπάρχουν διαφορές ανάμεσα στα επίπεδα SAR μεταξύ των διάφορων μοντέλων τηλεφώνων, όλα τα τηλέφωνα είναι σχεδιασμένα ώστε να πληρούν τις οδηγίες που αφορούν την έκθεση σε ενέργεια ραδιοκυμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες γύρω από τον SAR, ανατρέξτε στο κεφάλαιο ασφάλειας στον Οδηγό Χρήστη.

Πληροφορίες για τον SAR για κατοίκους σε χώρες οι οποίες έχουν υιοθετήσει το όριο SAR που συνιστάται από την Διεθνή Επιτροπή για την Προστασία από Μη-Ιονιζόμενη Ακτινοβολία (ICNIRP), το οποίο είναι 2 W/kg κατά μέσο όρο για δέκα (10) gr ιστού (για παράδειγμα Ευρωπαϊκή Ένωση, Ιαπωνία, Βραζιλία και Νέα Ζηλανδία):

Η υψηλότερη τιμή του SAR για αυτό το μοντέλο τηλεφώνου όταν δοκιμάστηκε από την Sony για χρήση στο αυτί είναι 1,30 W/kg (10g).

Español

Información sobre exposición a las ondas de radio y coeficiente de absorción específica (SAR, Specific Absorption Rate)

Este modelo de teléfono móvil, LT26i, ha sido diseñado para cumplir con los requisitos de seguridad aplicables para la exposición a ondas de radio. Dichos requisitos se basan en directrices científicas que establecen márgenes de seguridad con el fin de evitar perjuicios a todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

Las directrices de exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medida denominada coeficiente de absorción específica o SAR. Las pruebas de SAR se llevan a cabo utilizando métodos normalizados, con el teléfono transmitiendo en el nivel más elevado de potencia autorizado en todas las bandas de frecuencia utilizadas.

Aunque pueden existir diferencias entre los niveles de SAR de diferentes modelos de teléfono, todos han sido diseñados para cumplir las directrices pertinentes sobre exposición a ondas de radio.

Para obtener más información sobre el SAR, consulte el capítulo sobre seguridad en la guía del usuario.

Información sobre datos de SAR para residentes de países en los que se haya adoptado el límite de SAR recomendado por la International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection

(ICNIRP, Comisión internacional de protección contra las radiaciones no ionizantes), que es de un promedio de 2 W/kg sobre diez (10) gramos de tejido (por ejemplo, Unión Europea, Japón, Brasil y Nueva Zelanda):

El valor de SAR más elevado para este modelo de teléfono cuando Sony realizó la prueba para su uso en la oreja era de 1,30 W/kg (10g).

Suomi

Altistuminen radiotaajuusenergialle ja SAR-taso

Tämä matkapuhelinmalli LT26i on suunniteltu siten, että se täyttää radiotaajuiselle energialle altistumista koskevat turvamääräykset. Nämä määräykset perustuvat tieteellisissä tutkimuksissa havaittuihin suuntaviivoihin ja niihin sisältyy laaja turvamarginaali, jonka tarkoitus on varmistaa turvallisuus kaikille henkilöille heidän iästään ja terveydentilastaan riippumatta.

Radiotaajuusenergialle altistumisen mittayksikkö on SAR (Specific Absorption Rate), SAR-arvo mitataan standardoiduilla menetelmillä puhelimen toimiessa suurimmalla mahdollisella teholla kaikilla aaltoalueilla.

Vaikka eri matkapuhelinmallien SAR-tasoissa voi olla vaihtelua, kaikki matkapuhelinmallit on suunniteltu radiotaajuusaltistusta koskevien suositusten mukaisesti.

Lisätietoja SAR-arvosta on käyttöohjeen turvallisuutta koskevassa luvussa.

SAR-tiedot asukkaille niissä maissa, jotka ovat ottaneet käyttöön International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) -järjestön suosittelemen SAR-rajan, joka on 2 W/kg kymmenellä grammalla kudosta (esimerkiksi EU, Japani, Brasilia ja Uusi-Seelanti):

Suurin Sony testeissä tälle matkapuhelinmallille mitattu SAR-arvo on 1,30 W/kg (10g) pidettäessä puhelinta korvalla.

Français

Informations relatives à l'exposition aux ondes radiofréquences et au débit d’absorption spécifique (DAS, ou Specific Absorption Rate, SAR, en anglais)

Ce modèle de téléphone mobile LT26i est conçu de manière à respecter les seuils de sécurité en vigueur relatifs à l’exposition aux ondes radio. Ces seuils ont été déterminés sur le fondement d’évaluations scientifiques qui ont intégré des marges de sécurité destinées à assurer la sécurité de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur état de santé.

Ces seuils utilisent une unité de mesure appelée « Débit d’Absorption Spécifique » (DAS, ou Specific Absorption Rate, SAR, en anglais). Les mesures de DAS sont réalisées en utilisant des méthodes normalisées, qui font fonctionner le téléphone au niveau de puissance maximale, dans toutes les bandes de fréquence utilisées.

Bien que des différences dans les valeurs de DAS puissent exister entre les différents modèles de téléphones mobiles, il convient de noter que chacun d’entre eux est conçu de manière à respecter les seuils de sécurité en vigueur.

Pour plus d’informations sur le DAS, veuillez vous reporter au chapitre du guide de l’utilisateur traitant de la sécurité.

La valeur seuil du DAS est de 2 W/kg en moyenne pour dix (10) grammes de tissu, dans les pays (Union Européenne, Japon, Brésil, Nouvelle-Zélande…) qui ont adopté le seuil recommandé par la Commission internationale de protection contre les rayonnements non ionisants (ICNIRP) :

Pour ce modèle de téléphone, la valeur de DAS mesurée à puissance maximale (appareil utilisé au niveau de l’oreille) par Sony est de 1,30 W/kg (10g).

Magyar

A rádióhullámok hatása és a Speciális Abszorpciós Rátával (SAR) kapcsolatos információk

Kialakítása alapján ez a LT26i -as mobiltelefon-modell megfelel a rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó hatályos biztonsági előírásoknak. Ezek a követelmények olyan tudományos irányelveken alapulnak, amelyek többek között az életkortól és az egészségi állapottól függetlenül tartalmazzák a mindenki számára védelmet nyújtó biztonsági határértékeket.

A rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó irányelvek a Speciális Abszorpciós Ráta (SAR) elnevezésű mértékegységet alkalmazzák. A SAR-értéket mérő teszteket szabványos módszerekkel végzik el a telefon legmagasabb teljesítményszintjén, minden használt frekvenciasávban.

Annak ellenére, hogy az egyes telefonmodellek eltérő SAR-értékkel rendelkezhetnek, mindegyiket úgy tervezték, hogy teljesítsék a rádiófrekvenciás energia kibocsátásra vonatkozó irányelveket.

A SAR-ral kapcsolatos további tudnivalókért lásd a Kezelési útmutató biztonsággal foglalkozó fejezetét.

SAR-értékek olyan országok/régiók lakosainak, amelyek elfogadták a Nem Ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága (ICNIRP) által ajánlott SAR-határértékeket (például Európai Unió, Japán, Brazília és Új-Zéland), mely átlagosan 2 W/kg 10 gramm bőrfelületen.

Az erre a modellre vonatkozó legmagasabb SAR-érték az Sony tesztelése alapján a fülnél 1,30 W/kg (10g).

Bahasa Indonesia

Informasi mengenai pemaparan terhadap gelombang radio dan Specific Absorption Rate (SAR)

Model telepon ini LT26i telah dirancang untuk mematuhi berbagai persyaratan keselamatan yang berlaku sehubungan dengan pemaparan terhadap gelombang radio. Persyaratan-persyaratan ini beralaskan panduan-panduan ilmiah yang mencakup ambang-ambang batas keselamatan yang sengaja telah dirancang untuk keselamatan semua orang, tanpa memperhatikan faktor usia dan kondisi kesehatannya.

Panduan mengenai pemaparan terhadap gelombang radio menggunakan unit ukuran yang dikenal dengan nama Specific Absorption Rate, atau SAR. Pengujian SAR dilakukan dengan menggunakan metode-metode yang telah dibakukan yaitu ketika telepon memancarkan gelombang radio pada tingkat daya tertinggi yang diizinkan di semua bentangan panjang gelombang yang digunakan.

Mungkin terdapat perbedaan tingkat SAR dari satu model telepon dengan model lainnya, namun demikian, semua model sudah dirancang untuk memenuhi panduan-panduan yang berkaitan dengan pemaparan terhadap gelombang radio.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai SAR, silakan merujuk pada bab tentang keselamatan di dalam buku Panduan Pengguna.

Informasi data SAR untuk penduduk di negara-negara yang telah menganut ambang batas SAR yang dianjurkan oleh the International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), yaitu 2 W/kg yang dirata-ratakan pada 10 (sepuluh) gram jaringan sel tubuh (misalnya Serikat Negara-Negara Eropa (EU), Jepang, Brasil dan Selandia Baru):

Nilai SAR tertinggi untuk model telepon ini ketika diuji oleh Sony dengan telepon digunakan pada telinga adalah 1.30 W/kg (10g).

Informazioni sull'esposizione alle onde radio e valore del SAR (Specific Absorption Rate, Tasso di assorbimento specifico)

Il presente telefono cellulare, modello LT26i, è stato progettato in conformità alle vigenti norme di sicurezza relative all'esposizione alle onde radio. Tali norme sono state definite sulla base di linee guida scientifiche, che prevedono margini di sicurezza tali da garantire la tutela qualunque individuo, a prescindere dall'età o dallo stato di salute.

Le linee guida relative all'esposizione alle onde radio utilizzano un'unità di misura nota come SAR (Specific Absorption Rate). I test per determinare il valore del SAR vengono svolti con metodi standardizzati, con il telefono che trasmette al massimo livello di potenza certificato in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante possano esservi differenze fra i livelli del SAR di diversi modelli di telefoni, questi ultimi sono progettati per rispettare le linee guida relative all'esposizione alle onde radio.

Per ulteriori informazioni sul SAR, consultare il capitolo relativo alla sicurezza del manuale dell'utente.

Informazioni sui dati SAR destinate ai residenti nei paesi (quali ad esempio Giappone, Brasile, Nuova Zelanda e quelli dell'Unione Europea) che hanno adottato il limite del SAR raccomandato dalla ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection, Commissione internazionale per la protezione dalle radiazioni non ionizzanti), ossia 2 W/kg in media ogni dieci (10) grammi di tessuto:

Il valore massimo del SAR riscontrato nei test effettuati da Sony per il presente modello di telefono per l'utilizzo in prossimità o in corrispondenza dell'orecchio è 1,30 W/kg (10 g).

한국어

전자파 노출과 SAR(Specific Absorption Rate:전자파 인체흡수율) 정보

이 휴대폰 모델 LT26i은(는) 전자파 노출 관련 안전 규격을 준수하도록 설계되었습니다. 이 안전 규격은 연령과 건강 상태에 상관없이, 모든 사람들의 안전을 보장할 수 있도록, 일정 범위의 차이를 포함하는 과학적 가이드라인을 기반으로 하고 있습니다.

전자파 노출 가이드라인은 SAR(Specific Absorption Rate, 전자파 인체흡수율) 측정단위를 채택하고 있습니다. SAR 테스트는 사용하는 모든 주파수 대역에서 가장 높은 허용 출력 수준을 사용하는 표준화된 방법으로 실시됩니다.

이동 통신 단말기의 SAR 수준은 제품 종류만큼이나 다양하지만, 최대한 관련 전자파 노출 가이드라인 모두를 충족하도록 설계되었습니다.

SAR에 대한 자세한 사항은 사용자 가이드의 안전 관련 정보를 참조하십시오.

SAR의 노출을 신체 조직 10 g당 평균 2 W/kg로 규정하는 ICNIRP 권고사항을 채택하고 있는 국가 거주자를 위한 사용자 정보:

Sony에서 실시한 테스트에 따르면 이 모델을 귀에 가까이 대고 사용했을 때의 SAR 최대치는 1.30 W/kg (10g)입니다.

Nederlands

Informatie over blootstelling aan radiogolven en specifiek absorptietempo, ofwel SAR (Specific Absorption Rate)

Het ontwerp van dit model mobiele telefoon LT26i voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften voor blootstelling aan radiogolven. Deze voorschriften zijn gebaseerd op wetenschappelijke richtlijnen die voorzien in een ruime

veiligheidsmarge die de veiligheid van alle personen garandeert, ongeacht leeftijd en gezondheid.

In de richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven wordt een meeteenheid gebruikt die bekend is als het specifieke absorptietempo of SAR (Specific Absorption Rate). SAR-tests worden uitgevoerd op basis van gestandaardiseerde methoden waarbij de telefoon uitzendt op het maximaal toegestane vermogen op alle gebruikte frequentiebanden.

Hoewel de SAR-waarden van de diverse telefoonmodellen kunnen verschillen, worden alle telefoonmodellen ontworpen om aan de relevante eisen voor blootstelling aan radiogolven te voldoen.

Raadpleeg voor meer informatie over SAR de sectie over blootstelling aan radiofrequentie en SAR in de gebruikershandleiding.

Informatie over SAR-data voor inwoners van de landen die de SAR-limiet hebben aanvaard die wordt aanbevolen door de Internationale Commissie voor Bescherming tegen Niet-Ioniserende Straling (ICNIRP) die is vastgesteld op 2 W/kg per gemiddeld tien (10) gram weefselmassa (bijvoorbeeld de Europese Unie, Japan, Brazilië en Nieuw-Zeeland):

De hoogste SAR-waarde voor dit model telefoon die werd gemeten tijdens tests die door Sony werden uitgevoerd voor gebruik bij het oor is 1,30 W/kg (10g).

Norsk

Informasjon om radiobølgestråling og SAR (Specific Absorption Rate)

Denne mobiltelefonmodellen LT26i er utviklet i henhold til gjeldende sikkerhetskrav for radiobølgestråling. Disse kravene er basert på vitenskapelige retningslinjer som omfatter sikkerhetsmarginer utviklet for å beskytte alle brukere, uavhengig av alder og helsetilstand.

Retningslinjene for radiobølgestråling benytter måleenheten SAR, eller Specific Absorption Rate. SAR-tester utføres ved hjelp av standardiserte metoder der data sendes ved telefonens høyeste sertifiserte energinivå på alle benyttede frekvensbånd.

Selv om SAR-nivåene for ulike telefonmodeller kan variere, er alle modellene utviklet for å følge de relevante retningslinjene for radiobølgestråling.

Hvis du vil ha mer informasjon om SAR, kan du se sikkerhetskapitlet i brukerhåndboken.

SAR-datainformasjon for innbyggere i land/områder (for eksempel EU-land, Japan, Brasil og New Zealand) som bruker SAR-grensen anbefalt av ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) (denne grensen er 2 W/kg fordelt over 10 gram kroppsvev):

Den høyeste SAR-verdien Sony fant i tester av denne telefonmodellen når den ble brukt ved øret, er 1,30 W/kg (10 g).

Polski

Informacje o wpływie fal radiowych i współczynniku absorpcji swoistej (SAR)

Model telefonu komórkowego LT26i zaprojektowano w taki sposób, aby spełniał wszystkie obowiązujące wymogi bezpieczeństwa dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm. Wymagania te wynikają z zaleceń naukowych, w tym dopuszczalnych poziomów gwarantujących bezpieczeństwo wszystkich osób, bez względu na ich wiek i stan zdrowia.

W zaleceniach dotyczących wpływu fal radiowych używa się terminu „współczynnik absorpcji swoistej" (ang. Specific Absorption Rate, SAR). Testy wartości SAR prowadzi się przy użyciu standardowych metod, kiedy telefon nadaje z najwyższą mocą we wszystkich wykorzystywanych pasmach częstotliwości.

Choć w przypadku różnych telefonów poziomy wartości SAR mogą być inne, wszystkie modele są projektowane tak, aby

spełniały odpowiednie zalecenia dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm.

Więcej informacji na temat wartości SAR znajduje się w rozdziale Instrukcji obsługi poświęconym bezpieczeństwu.

Informacja o wartości SAR dla mieszkańców krajów, które przyjęły limit SAR zalecany przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP), czyli 2 W/kg uśrednione na dziesięć (10) gramów masy ciała (np. krajów Unii Europejskiej, Japonii, Brazylii i Nowej Zelandii):

W przypadku tego modelu telefonu największa wartość SAR zmierzona przez firmę Sony dla użytkowania przy uchu wynosi 1,30 W/kg (10 g).

Português

Informações sobre a Taxa de Absorção Específica (SAR) e a exposição a ondas de rádio

O modelo de telefone celular LT26i foi projetado para atender às exigências de segurança aplicáveis à exposição a ondas de rádio. Essas exigências têm como base diretrizes científicas que incluem margens de proteção projetadas para garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente de idade e condição de saúde.

As diretrizes de exposição a ondas de rádio empregam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica, ou SAR. Os testes de SAR são executados por meio de métodos padronizados, nos quais o telefone transmite sinais na potência máxima certificada, em todas as bandas de freqüência utilizadas.

Mesmo que haja diferenças nos níveis de SAR entre vários modelos de telefone, todos esses modelos foram projetados para atender às diretrizes relevantes à exposição a ondas de rádio.

Para obter mais informações sobre a SAR, consulte o capítulo sobre segurança no Manual do Usuário.

Informações sobre SAR para pessoas residentes em países que adotaram o limite de SAR recomendado pelo International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), que corresponde a 2 W/kg para uma média de dez (10) gramas de tecido (por exemplo, União Européia, Japão, Brasil e Nova Zelândia):

O valor mais alto de SAR para este modelo de telefone, quando testado pela Sony para uso convencional junto ao ouvido, é de 1,30 W/kg (10g).

Română

Expunerea la unde radio şi informaţii cu privire la rata specifică de absorbţie (Specific Absorption Rate - SAR)

Acest model de telefon mobil LT26i a fost proiectat pentru a corespunde cerinţelor de siguranţă aplicabile în cazul expunerii la unde radio. Aceste cerinţe se bazează pe norme determinate în mod ştiinţific care includ margini de siguranţă stabilite pentru a garanta siguranţa tuturor persoanelor, indiferent de vârstă şi stare de sănătate.

Normele cu privire la expunerea la unde radio utilizează o unitate de măsură cunoscută sub numele de rată specifică de absorbţie (Specific Absorption Rate), sau SAR. Testele pentru SAR se efectuează utilizând metode standardizate, cu telefonul transmiţând la cel mai înalt nivel certificat de putere, în toate benzile de frecvenţă utilizate.

Deşi pot să existe diferenţe între nivelele SAR ale diferitelor modele de telefoane, ele sunt toate proiectate să îndeplinească normele cu privire la expunerea la unde radio.

Pentru informaţii suplimentare despre SAR, consultaţi capitolul cu privire la lucrul în siguranţă din Ghidul utilizatorului.

Informație cu privire la SAR pentru rezidenții din țările care au adoptat limita SAR recomandată de Comisia Internațională pentru Protecție Împotriva Radiațiilor Ne-Ionizante (International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection – ICNIRP), care este de 2 W/kg în medie pe probe de (10) grame de țesut (de exemplu Uniunea Europeană, Japonia, Brazilia şi Noua Zeelandă):

Cea mai înaltă valoare SAR pentru acest model de telefon, la testarea efectuată de către Sony pentru utilizare lângă ureche, este de 1,30 W/kg (10g).

Русский

Информация о воздействии радиочастотной энергии и коэффициенте SAR

Данная модель мобильного телефона LT26i сконструирована в полном соответствии с действующими требованиями по защите от облучения радиочастотной энергией. Эти требования основаны на результатах научных исследований и определяют допустимые уровни облучения, обеспечивающие безопасность каждого человека независимо от возраста и состояния здоровья.

Для определения уровня облучения в требованиях по защите от облучения радиочастотной энергией используется единица измерения, называемая удельным коэффициентом поглощения (SAR). Измерения коэффициента SAR выполняются стандартными методами в режиме максимальной мощности передатчика телефона, указанной в его технических характеристиках, во всех диапазонах рабочих частот.

Несмотря на то, что уровни SAR различных моделей мобильных телефонов могут быть различными, все модели мобильных телефонов сконструированы в соответствии с требованиями по защите от облучения радиочастотной энергией.

Дополнительная информация о коэффициентах SAR приведена в разделе “Безопасность” данного руководства.

Информация о значении коэффициента SAR для стран, в которых принято предельное значение SAR, рекомендованное Международной комиссией по защите от неионизирующего излучения (ICNIRP), равное 2 Вт/кг с усреднением по десяти (10) граммам ткани (например, страны ЕС, Япония, Бразилия и Новая Зеландия):

Наибольшее значение коэффициента SAR для данной модели телефона, полученное при испытаниях, проведенных компанией Sony, составляет 1,30 Вт/кг (10 г) в случае, когда телефон находится около уха пользователя.

Svenska

Information om exponering för radiovågor och specifik absorptionsnivå (Specific Absorption Rate, SAR)

Den här mobiltelefonen av modell LT26i har utformats för att uppfylla tillämpliga säkerhetskrav beträffande exponering för radiovågor. Dessa krav är baserade på vetenskapliga riktlinjer som innehåller säkerhetmarginaler som är utformade för att garantera allas säkerhet, oavsett ålder och hälsotillstånd.

Riktlinjerna använder en mätenhet som kallas SAR (Specific Absorption Rate). SAR-tester utförs med standardiserade metoder, varvid telefonen sänder med högsta certifierade effekt på alla frekvensband som används.

Även om det kan finnas skillnader i SAR-nivåer för olika telefonmodeller, så är alla utformade för att uppfylla relevanta riktlinjer för exponering för radiovågor.

Mer information om SAR finns i kapitlet om säkerhet i användarhandboken.

SAR-datainformation för invånare i länder som har antagit den SAR-gräns som rekommenderats av ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection), 2 W/kg i genomsnitt över 10 gram vävnad (t.ex. EU, Japan, Brasilien och Nya Zeeland):

Det högsta SAR-värdet för denna telefonmodell vid tester utförda av Sony för användning vid örat är 1,30 W/kg (10g).

Türkçe

Radyo dalgasına maruz kalma ve Özgül Emiş Oranı (SAR) bilgileri

Bu cep telefonu modeli, LT26i, radyo dalgaları na maruz kalma ile ilgili, yürürlükteki güvenlik gerekliliklerine uyacak şekilde tasarlanmıştır. Bu gereklilikler, yaşına ve sağlık durumuna bakılmaksızın, herkesin güvenliğini sağlayacak şekilde oluşturulmuş güvenlik sınırlarını içeren bilimsel yönergelere dayanmaktadır.

Radyo dalgasına maruz kalma yönergeleri, Özgül Emiş Oranı veya SAR olarak bilinen bir ölçü birimini benimsemiştir. SAR testleri, standartlaşmış yöntemler kullanılarak, telefonun tüm frekans bantlarında tescil edilen en yüksek güç seviyelerinde çalıştığı sırada gerçekleştirilmişter.

Farklı telefon modelleri arasında, SAR seviyeleri açısından farklılıklar olabilse de, tümü radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili yönergelere uyacak şekilde tasarlanmıştır.

SAR ile ilgili daha ayrıntılı bilgi için, Kullanım Kılavuzu içindeki güvenlik bölümüne başvurun.

Uluslararası İyonlaşmayan Radyasyondan Korunma Komisyonu, International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), tarafından önerilen ve on (10) gram dokudan alınan ortalama ile 2 W/kg olan SAR sınırını kabul eden ülkelerde/bölgelerde (örneğin Avrupa Birliği, Japonya, Brezilya ve Yeni Zelanda) yaşayanlar için SAR verisi bilgisi:

Bu telefonun, Sony tarafından test edilirken, kulakta kullanımında elde edilen en yüksek SAR değeri, 1,30 W/kg (10 g) olarak belirlenmiştir.

繁體中文

無線電波的暴露及生物單位質量對電磁波能量比吸收率（SAR）的資料

本手機 LT26i 之設計符合所適用無線電波暴露之安全要求。這些要求係根據科學原則所制定，其中包括設計為確保所有人員安全之安全限度，不論該人員之年紀或健康狀態。

無線電波的暴露指引引用了一個量度單位叫做生物單位質量對電磁波能量比吸收率，或SAR。SAR的測試會使用標準的方法，在手機使用所有的頻道，以手機最高的已驗證的能量水平發送來進行測試。

雖然各種手機型號可能有不同的SAR水平，但它們都設計符合就無線電波的暴露所定立的可靠指引。

要知道關於SAR的進一步資料，可參閱用戶指南內安全一章。

一些國家居民的SAR數據資料跟隨由國際非離子放射保護委員會（ICNIRP）所建議的SAR限制，這限制為每 十 (10)克的組織平均每千克 2 W。（例如歐盟、日本、巴西及紐西蘭）：

由索尼測試在耳邊使用此型號的手機的最高SAR數值為每千克 1.30 W (10克)。

繁體中文 (台灣)

無線電波的曝露及生物單位質量對電磁波能量比吸收率 (SAR) 的資料

本手機 LT26i 之設計符合所適用無線電波曝露之安全要求。 這些要求係根據科學原則所制定，其中包括設計為確保所有人員安全之安全限度，不論該人員之年紀或健康狀態。

無線電波的曝露指引引用了一個量度單位，叫做生物單位質量對電磁波能量比吸收率，或 SAR。 SAR 的測試會使用標準的方法，在手機使用所有的頻道，以手機最高的已驗證的能量水平發送來進行測試。

雖然各種手機型號可能有不同的 SAR 水平，但它們都設計符合就無線電波的曝露所定立的可靠指引。

要知道關於 SAR 的進一步資料，可參閱用戶指南內安全一章。

一些國家居民的 SAR 數據資料跟隨由國際非離子放射保護委員會 (ICNIRP) 所建議的 SAR 限制，這限制為每十 (10)克的組織平均每千克 2W。(例如歐盟、日本、巴西及紐西蘭)：

由索尼測試在耳邊使用此型號的手機的最高 SAR 數值為每千克 1.30W (10克)。

電磁波有害健康，請妥適使用。

简体中文

无线电波辐射和特定吸收率（SAR）信息

本型号手机 LT26i 已设计为符合适用的无线电波辐射安全要求。这些要求是根据科学原则而制定的，其中包括各种安全限度，应设计为可确保所有人员的安全，无论其年龄和健康状态如何。

无线电波辐射原则采用特定吸收率（SAR）的一种度量单位。对 SAR 的测试过程采用标准方法，即在话机使用的所有频段内，以其已鉴定的最高能量级别发射无线电波。

由于各种话机型号之间的SAR值可能有差异，它们都应 设计为符合无线电波辐射的相关原则。

有关SAR的详细信息，请参考〞用户指南〞中安全性一章。

对于已采用由国际非离子化辐射保护协会（ICNIRP） 推荐的SAR限制（在 10 克人体组织上平均为 2 W/kg）的国家的居民（例如欧盟、日本、巴西和新西兰）， SAR数据信息为：

由索尼测试，**本产品电磁辐射比吸收率（SAR）最大值为 1.30 W/kg，符合国家标准GB 21288—2007的要求。**

FCC Statement



This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Conformidad COFETEL

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

The operation of this equipment is subject to the following two conditions: (1) it is possible that this equipment or device may not cause harmful interference, and (2) this equipment or device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Avis d’industrie Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et, and (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Declaration of Conformity for LT26i

We, **Sony Mobile Communications AB** of
Nya Vattentornet
SE-221 88 Lund, Sweden
declare under our sole responsibility that our product
Sony type AAD-3880120-AV
and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 301 511:V9.0.2, EN 301 908-1:V4.2.1, EN 301 908-2:V4.2.1, EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1, EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 489-3:V1.4.1, EN 302 291-2:V1.1.1 and EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010 following the provisions of, Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive **1999/5/EC**.

Lund, January 2012

CE 0682 ⓘ

Pär Thuresson,
Quality Officer, Head of Quality & Validation

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

إننا نحترم مقتضيات التوجيهات

R&TTE(1999/5/EC).

Biz R&TTE Təlimatlarının tələblərini yerinə yetiririk (**1999/5/EC**).

Ние изпълняваме изискванията на Директивата R&TTE **(1999/5/EC)**.

Mi ispunjavamo zahtjeve R&TTE Direktive (**1999/5/EC**).

Complim els requisits de la directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Výrobek splňuje požadavky směrnice R&TTE (**1999/5/EC**).

Vi opfylder kravene i R&TTE-direktivet (**1999/5/EC**).

Die Anforderungen der Richtlinie für Funk- und Fernmeldegeräte **(1999/5/EG)** werden erfüllt.

Πληρούμε τις απαιτήσεις της Οδηγίας R&TTE (1999/5/ΕΚ).

Cumplimos los requisitos de la Directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Vastab direktiivi R&TTE Directive **(1999/5/EC)** nõuetele.

R&TTE **(1999/5/EC)** arteztarauaren baldintzak betetzen ditugu.

ما مقررات R&TTE را به طور کامل طبق دستورالعمل **(EC/1999/5)** انجام داده ایم.

Täytämme radio- ja telepäätelaitedirektiivin **(1999/5/EY)** asettamat vaatimukset.

Ce produit est conforme à la directive R&TTE **(1999/5/EC)**.

Sony cumpre cos requisitos esixidos pola directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Mun cika sharaɗin bayanin R&TTE (99/5/EC).

Mi ispunjavamo zahtjeve R&TTE Direktive **(1999/5/EC)**.

Teljesítjük az R&TTE irányelv (**1999/5/EC**) követelményeit.

Kami memenuhi persyaratan yang ditetapkan Petunjuk R&TTE **(1999/5/EC)**.

Við uppfyllum R&TTE tilskipunina **(1999/5/EB)**.

Il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

אנו עומדים בכל הדרישות שבהנחיית ה-R&TTE **(EC/1999/5)**.

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

Mes vykdome R&TTE direktyvos **(1999/5/EC)** reikalavimus.

Mēs izpildām R&TTE direktīvas (**1999/5/EK**) prasības.

Ние ги исполнуваме барањата на R&TTE Directive **(1999/5/EC)**.

We voldoen aan de vereisten die in de R&TTE-richtlijn (**1999/5/EG**) worden gesteld.

Vi oppfyller kravene i R&TTE-direktivet **(1999/5/EC)**.

Atendemos aos requisitos da Diretriz R&TTE (**1999/5/EC**).
Spełniamy wymagania dyrektywy R&TTE **(1999/5/WE)**.
São cumpridos os requisitos da Directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.
Îndeplinim cerințele Directivei R&TTE **(1999/5/EC)**.
Изделие удовлетворяет требованиям Директивы R&TTE (1999/5/EC).
Výrobok spĺňa požiadavky smernice R&TTE (**1999/5/EC**).
Izpolnjujemo zahteve direktive za radijsko in telekomunikacijsko terminalsko opremo **(1999/5/ES)**.
Ne përmbushim kërkesat e direktivës R&TTE **(1999/5/EC)**.
Mi ispunjavamo zahteve direktive R&TTE **(1999/5/EC)**.
Re phethisa ditlhoko tsa Taelo ya R&TTE **(1999/5/EC)**.
Vi uppfyller kraven i R&TTE-direktivet (**1999/5/EC**).
เราปฏิบัติตามข้อกำหนดของข้อบังคับ R&TTE (1999/5/EC)
Цей Виріб відповідає вимогам Директиви R&TTE (**1999/5/EC**).
Chúng tôi đáp ứng các yêu cầu của Chỉ thị R&TTE **(1999/5/EC)**.
A ti mu awọn ibeere Ilana ti R&TTE ṣẹ (99/5/EC).
我們符合 R&TTE 規程中的要求 **(1999/5/EC)**。
本公司符合 R&TTE Directive **(1999/5/EC)** 中的規定。
我们符合 R&TTE 指令 **(1999/5/EC)** 的要求。
Siyazifeza izidingo zeMiyalelo ye-R&TTE **(1999/5/EC)**.

Uygunluk Beyanı LT26i

Sony Mobile Communications AB
Nya Vattentornet
SE-221 88 Lund, İsveç
olarak biz, ürünümüz
Sony type AAD-3880120-AV
ile birlikte bu beyanın atıfta bulunduğu tüm aksesuarlarımızın,
EN 301 511:V9.0.2, EN 301 908-1:V4.2.1, EN 301 908-2:V4.2.1,
EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-7:V1.3.1,
EN 301 489-17:V2.1.1, EN 301 489-24:V1.5.1,
EN 301 489-3:V1.4.1, EN 302 291-2:V1.1.1 and
EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010 1999/5/EC nolu Telsiz ve
Telekomünikasyon Uçbirim Teçhizatı yönergesi hükümlerinin
belirlediği uygun standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz**.**.

Lund, January 2012

CE 0682 ⓘ

Pär Thuresson,
Kalite Sorumlusu, Kalite ve Onay Başkanı
R&TTE Kararnamesinin **(1999/5/EC)** gerekliliklerini yerine
getirmekteyiz.

İlgili Onaylı Kuruluş:
CETECOM ICT SERVICES GMBH, Untertürkheimer Straße 6-10, 66117 SAARBRÜCKEN, Germany

www.sonymobile.com

SONY®

Sony Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden

1257-4147.3



SAR Information

FCC Statement

Declaration of Conformity

Sony LT26i

UMTS Band 1 2 5 8 GSM GPRS/EDGE 850/900/1800/1900

Important Information

United States & Canada

THIS PHONE MODEL HAS BEEN CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH THE GOVERNMENT'S REQUIREMENTS FOR EXPOSURE TO RADIO WAVES.

The LT26i Series mobile phones have been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. Your wireless phone is a radio transmitter and receiver. It is designed to not exceed the limits* of exposure to radio frequency (RF) energy set by governmental authorities. These limits establish permitted levels of RF energy for the general population. The guidelines are based on standards that were developed by international scientific organizations through periodic and thorough evaluation of scientific studies. The standards include a safety margin designed to assure the safety of all individuals, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate (SAR). Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands. While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves. For more information on SAR, please refer to the safe and efficient use chapter in the User Guide.

The highest SAR value as reported to the authorities for this phone model when tested for use by the ear is 1.31 W/kg*, and when worn on the body is 0.60 W/kg* for speech and 1.07 W/kg* for data calls. For body-worn operation, the phone has been tested when positioned a minimum of 15 mm from the body without any metal parts in the vicinity of the phone or when properly used with an appropriate Sony accessory and worn on the body. For devices which include "WiFi hotspot" functionality, body-worn SAR measurements for operation of the device operating in WiFi hotspot mode were taken using a separation

distance of 10mm. Use of third-party accessories may result in different SAR levels than those reported.

**Before a phone model is available for sale to the public in the US, it must be tested and certified by the Federal Communications Commission (FCC) that it does not exceed the limit established by the government-adopted requirement for safe exposure*. The tests are performed in positions and locations (i.e., by the ear and worn on the body) as required by the FCC for each model. The FCC has granted an Equipment Authorization for this phone model with all reported SAR levels evaluated as in compliance with the FCC RF exposure guidelines. While there may be differences between the SAR levels of various phones, all mobile phones granted an FCC equipment authorization meet the government requirement for safe exposure. SAR information on this phone model is on file at the FCC and can be found under the Display Grant section of *http://www.fcc.gov/oet/fccid* after searching on FCC ID PY7A3880120. Additional information on SAR can be found on the Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) website at *http://www.phonefacts.net*.

** In the United States and Canada, the SAR limit for mobile phones used by the public is 1.6 watts/kilogram (W/kg) averaged over one gram of tissue. The standard incorporates a margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurements.*

***This paragraph is only applicable to authorities and customers in the United States.*

Renseignements importants

États-Unis et Canada

CE MODÈLE DE TÉLÉPHONE A ÉTÉ CERTIFIÉ CONFORME AUX EXIGENCES GOUVERNEMENTALES RELATIVES À L'EXPOSITION AUX ONDES RADIOÉLECTRIQUES.

Les téléphones mobiles de la LT26i ont été conçus pour répondre aux normes de sécurité en vigueur en matière d'exposition aux ondes radioélectriques. Votre téléphone sans fil est un émetteur et un récepteur radio. Il est conçu de manière à ne pas dépasser les limites* d'exposition à l'énergie des fréquences radio (RF) établies par les autorités gouvernementales. Ces limites fixent les niveaux maximaux d'énergie RF auxquels peut être soumis le grand public. Ces lignes directrices sont basées sur des normes qui ont été élaborées par des organisations scientifiques internationales par le biais d'évaluations périodiques et approfondies des études scientifiques. Ces normes prévoient une marge de sécurité visant à assurer la protection de tous les individus, peu importe leur âge et leur état de santé.

Les lignes directrices relatives à l'exposition aux ondes radioélectriques utilisent une unité de mesure appelée « Taux d'absorption spécifique » (TAS). Les tests de TAS sont effectués selon des méthodes standardisées dans lesquelles le téléphone émet dans toutes les bandes de fréquences utilisées, à la plus forte puissance pour laquelle il a été homologué. Bien que le TAS puisse être différent d'un modèle de téléphone à un autre, tous les appareils sont conçus pour respecter les lignes directrices relatives aux ondes radioélectriques. Pour en savoir plus sur le TAS, reportez-vous au chapitre sur l'utilisation efficace et sans danger du guide de l'utilisateur.

Le TAS le plus élevé relevé par les autorités pour ce modèle de téléphone est de 1.31 W/kg* lorsqu'il est testé en utilisation près de l'oreille, et de 0.60 W/kg* pour les appels vocaux et de 1.07 W/kg* pour les transmissions de données lorsqu'il est porté sur le corps. En mode d’utilisation porté sur le corps, le téléphone a été testé lorsqu’il est à au moins 15 mm du corps et

à l’écart de toute pièce en métal, ou lorsqu’il est utilisé de façon adéquate avec un accessoire Sony et porté sur le corps. Pour les appareils munis de la fonctionnalité « point d'accès WiFi », en mode d'utilisation porté sur le corps, les mesures du TAS de l'appareil en mode WiFi ont été prises à une distance de sécurité de 10 mm. L'utilisation d'accessoires tiers peut produire des niveaux de TAS différents de ceux relevés.

**Avant qu'un modèle de téléphone ne soit mis en vente auprès du public aux États-Unis, la Commission fédérale des communications (CFC) doit le tester et certifier qu'il respecte les limites fixées dans les exigences gouvernementales d'exposition sans danger*. Pour chaque modèle, les tests sont effectués en position et aux endroits d'usage (c.-à-d. près de l'oreille et porté sur le corps), tel que requis par la CFC. La CFC a accordé une autorisation d'équipement pour ce modèle de téléphone, après que tous les niveaux de TAS indiqués aient été évalués et considérés conformes aux lignes directrices de la CFC en matière d'exposition aux radiofréquences. Même s'il peut y avoir des différences entre les niveaux de TAS des différents téléphones, tous les téléphones mobiles auxquels la CFC a accordé une autorisation d'équipement répondent aux normes gouvernementales en matière d'exposition sans danger. La CFC conserve dans ses dossiers l'information relative aux TAS relevés pour ce modèle de téléphone. Vous pouvez la consulter au *http://www.fcc.gov/oet/fccid* sous la rubrique « Display Grant », après avoir effectué une recherche sur CFC ID PY7A3880120. Vous trouverez des renseignements supplémentaires concernant le TAS sur le site Web de la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) au *http://www.phonefacts.net*.

** Aux États-Unis et au Canada, la limite de TAS des téléphones mobiles utilisés par le public est de 1,6 watt/kg (W/kg) en moyenne sur un gramme de tissus. Cette norme comporte une marge importante de sécurité afin d'assurer une protection supplémentaire et de tenir compte de toute variation dans les mesures.*

***Ce paragraphe ne concerne que les autorités et les clients des États-Unis.*

Información importante

Estados Unidos y Canadá

ESTE MODELO DE TELÉFONO HA SIDO CERTIFICADO CONFORME A LOS REQUISITOS GUBERNAMENTALES PARA LA EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Los teléfonos móviles de la Serie LT26i han sido diseñados según los requisitos de seguridad aplicables para la exposición a ondas de radio. Su teléfono inalámbrico es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites* de exposición a energía de radiofrecuencia (RF) fijados por las autoridades gubernamentales. Estos límites establecen los niveles permitidos de energía de RF para la población general. Las especificaciones se basan en los estándares desarrollados por organizaciones científicas internacionales mediante evaluaciones periódicas y minuciosas de estudios científicos. Los estándares incluyen un margen de seguridad destinado a garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y de la salud.

Las especificaciones de la exposición a ondas de radio emplean una unidad de medida conocida como la Tasa específica de absorción (SAR, por su sigla en inglés). Las pruebas de SAR se llevan a cabo mediante el uso de métodos estandarizados con la transmisión telefónica al más alto nivel de energía registrado en todas las bandas de frecuencia utilizadas. Aunque es posible que haya diferencias entre los niveles de SAR de los diferentes modelos de teléfonos, todos están diseñados para cumplir con las especificaciones correspondientes de la exposición a ondas de radio. Para obtener más información sobre SAR, consulte el capítulo sobre uso seguro y eficaz que se encuentra en la Guía del usuario.

Según se reportó a las autoridades, el valor más alto de SAR de este modelo de teléfono cuando se probó usándolo cerca del oído es de 1.31 W/kg* y al usarlo en el cuerpo es de 0.60 W/kg* para hablar y 1.07 W/kg* para llamadas de datos. Para su uso cerca del cuerpo, el teléfono ha sido probado para su funcionamiento a una distancia mínima de 15 mm (0,59 pulg.)

del cuerpo, sin que haya piezas metálicas cerca del teléfono o cuando se utiliza correctamente con el accesorio adecuado Sony. En lo que respecta a los dispositivos que cuentan con la funcionalidad "Zona activa WiFi", las medidas SAR del uso cerca del cuerpo del dispositivo, el cual funciona en modo de zona activa WiFi, se tomaron mediante el uso de una distancia de separación de 10 mm. El uso de accesorios de terceros puede resultar en niveles de SAR diferentes a aquellos que se reportaron.

**Antes de que un modelo de teléfono se encuentre disponible para la venta al público en los Estados Unidos, la Comisión federal de telecomunicaciones (FCC) debe aprobarlo y certificar que no supera el límite establecido por el requisito adoptado por el gobierno para una exposición segura*. Las pruebas se llevan a cabo en posiciones y ubicaciones (es decir, cerca del oído y cerca del cuerpo) según lo requiere la FCC para cada modelo. La FCC ha otorgado una Autorización de equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de SAR reportados, los cuales fueron evaluados conforme a las especificaciones de exposición a RF de la FCC. Aunque es posible que haya diferencias entre los niveles de SAR de los diferentes teléfonos, todos los teléfonos móviles que cuentan con una autorización de equipo de la FCC cumplen con los requisitos gubernamentales para la exposición segura. La información sobre SAR de este modelo de teléfono está archivada en la FCC y puede encontrarla en la sección Display Grant (Mostrar subvención) en *http://www.fcc.gov/oet/fccid* después de buscar la ID PY7A3880120 de la FCC. Puede encontrar información adicional sobre SAR en el sitio Web de la Asociación de Telecomunicaciones Celulares e Internet (CTIA) en *http://www.phonefacts.net*.

** En los Estados Unidos y Canadá, el límite de SAR de los teléfonos móviles utilizados por el público es de 1.6 watts/kilogramo (W/kg) promediados sobre un gramo de tejido. El estándar incluye un margen de seguridad para proporcionarle una protección adicional al público y para tomar en cuenta cualquier variación en las medidas.*

***Este párrafo se aplica únicamente a autoridades y clientes de los Estados Unidos.*

Important Information

Latin & South America

Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

The LT26i Series mobile phones have been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. Tests for SAR are conducted using standardised methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

For more information on SAR, please refer to the safety chapter in the User Guide.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand):

The highest SAR value for this model phone when tested by Sony for use at the ear is 1.30 W/kg (10g).

Información importante

Latinoamérica y América del Sur

Información acerca de la exposición a ondas de radio y la Tasa específica de absorción (SAR)

El teléfono móvil LT26i ha sido diseñado para cumplir con los requisitos de seguridad aplicables de exposición a las ondas de radio. Dichos requisitos se basan en directrices científicas que establecen márgenes de seguridad con el fin de evitar perjuicos a todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

Las directrices de exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medida denominada coeficiente de absorción específica o SAR. Las pruebas de SAR se llevan a cabo utilizando métodos normalizados, con el teléfono transmitiendo en el nivel más elevado de potencia autoridado en todas las bandas de frecuencia utilizadas.

Aunque puede existir diferencias entre los niveles de SAR de diferentes modelos de teléfono, todos han sido diseñados para cumplir las directrices pertinentes sobre exposición a ondas de radio.

Para obtener más información sobre el SAR, consulte el capítulo sobre seguridad en la guía del usuario.

Información sobre datos de SAR para residentes de países en los que se haya adoptado el limite de SAR recomendado por la International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP, Comisión internacional de protección contra la radiación no ionizantes (ICNIRP, International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection), es 2 W/kg promedio por cada diez (10) gramos de tejido (por ejemplo, la Unión Europea, Japón, Brasil y Nueva Zelanda):

El valor de SAR más elevado para este modelo de teléfono cuando Sony realizó la prueba para su uso en la oreja era de 1,30 W/kg (10g).

Informação importante

América do Sul e Latina

Informações sobre SAR (Taxa de Absorção Específica) e exposição à radiofreqüência

O celular LT26i foi projetado para cumprir os requisitos de segurança aplicáveis para exposição à radiofreqüência. Esses requisitos têm como base diretrizes científicas que incluem as margens de segurança para garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e da saúde.

As diretrizes de exposição à radiofreqüência usam uma unidade de medida conhecida como SAR ou Taxa de Absorção Específica. Os testes de SAR são conduzidos por métodos padronizados com a transmissão telefônica em seu nível certificado de energia mais alto em todas as faixas de freqüência usadas.

Embora possa haver diferenças entre os níveis de SAR de vários modelos de telefone, todos foram projetados para atender as diretrizes relevantes de exposição à radiofreqüência.

Para obter mais informações sobre SAR, consulte o capítulo de segurança do Guia do Usuário.

Informações sobre os dados de SAR para moradores de países que adotaram o limite SAR recomendado pelo ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) que é o limite médio de 2 W/kg em dez (10) gramas de tecido (por exemplo, União Européia, Japão, Brasil e Nova Zelândia).

Quando testado pela Sony, o valor de SAR mais alto para este modelo de telefone para uso junto ao ouvido foi de 1,30 W/kg (10g).

FCC Statement



This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Declaration of Conformity for LT26i

We, **Sony Mobile Communications AB** of
Nya Vattentornet
SE-221 88 Lund, Sweden
declare under our sole responsibility that our product
Sony type AAD-3880120-AV
and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 301 511:V9.0.2, EN 301 908-1:V4.2.1, EN 301 908-2:V4.2.1, EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1, EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 489-3:V1.4.1, EN 302 291-2:V1.1.1 and EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010 following the provisions of, Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive **1999/5/EC**.

Lund, January 2012

CE 0682 ⓘ

Pär Thuresson,
Chief Quality Officer, Head of Quality & Validation

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

Ce produit est conforme aux directives de R&TTE **(1999/5/EC)**.

Cumplimos con los requisitos de la Directiva R&TTE – Normas sobre equipos de terminales de radio y telecomunicaciones (**1999/5/EC**).

Atendemos aos requisitos da Diretriz R&TTE (**1999/5/EC**).

www.sonymobile.com

SONY®

Sony Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden

1257-4153.1



SAR Information

FCC Statement

Declaration of Conformity

Sony LT26i

UMTS Band 1 2 5 8 GSM GPRS/EDGE 850/900/1800/1900

English

This model meets international guidelines for exposure to radio waves

Your mobile device is a radio transmitter and receiver. It is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines. These guidelines were developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health.

For body worn operation, this phone has been tested and meets RF exposure guidelines when used with an accessory that contains no metal and that positions the handset a minimum of 15 mm from the body. Use of other accessories may not ensure compliance with RF exposure guidelines.

The guidelines use a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit for mobile devices is 2 W/kg and the highest SAR value for this device when tested at the ear was 1.30 W/kg (10g)*. As mobile devices offer a range of functions, they can be used in other positions, such as on the body. In the case where the phone is worn directly on the body, the highest tested SAR value is 0.80 W/kg (10g)*.

As SAR is measured utilizing the devices highest transmitting power the actual SAR of this device while operating is typically below that indicated above. This is due to automatic changes to the power level of the device to ensure it only uses the minimum level required to reach the network.

The WHO (World Health Organization) has stated that current scientific information does not indicate the need for special precautions for the use of mobile phones. However, if individual users are concerned, they may choose to limit exposure to themselves and to their children, by either limiting the length of calls, or by using headsets or "hands-free" devices to keep the phone away from their body and head.

For more information about this topic, please refer to the WHO document (Memo No. 193, Electromagnetic Fields and Public Health, Mobile phones and their base stations), available at: (*http://www.who.int/emf*).

. . . .

*The tests are carried out in accordance with international guidelines for testing.

العربية

يتوافق هذا الطراز مع الإرشادات الدولية المتعلّقة بالتعرّض للموجات اللاسلكية

إنّ هاتفك النقال هو عبارة عن جهاز لاستقبال الموجات اللاسلكية وإرسالها,و هو مصمّم بشكل ألاّ يتعدّى الحدّ الأقصى المسموح به للتعرّض للذبذبات اللاسلكية، والمحدّد ضمن إرشادات دولية,تمّ وضعها من قبل المؤسّسة العلمية المستقلّة ICNIRP (اللّجنة الدولية للحماية من الإشعاعات غير المشحونة كهربائيًا)، وتشمل هوامش سلامة مصمّمة لضمان حماية كلّ الأشخاص، مهما كان عمرهم ووضعهم الصحيّ.

بالنسبة للتشغيل بواسطة أجهزة مثبّتة على الجسم، لقد تمّ إخضاع هذا الجهاز لتجارب عديدة وقد أثبت أنّه يتوافق مع الإرشادات المتعلّقة بالتعرّض للموجات اللاسلكية عند استعماله مع ملحقات خالية من المعادن تسمح باستعمال جهاز الهاتف وهو على مسافة أقلّها 15 ملم من الجسم. قد لا يضمن استعمال ملحقات أخرى توافقاً تاماً مع إرشادات التعرّض للموجات اللاسلكية.

تعتمد الإرشادات التعرّض للموجات اللاسلكية وحدة قياس تُعرف بنسبة الامتصاص المحدّدة SAR. وإنّ مستوى نسبة SAR الأقصى المسموح به بالنسبة لأجهزة الهاتف النقالة هو 2 واط/كلغ وقد بلغ المستوى الأقصى لنسبة SAR الصادرة عن هذا الجهاز أثناء استعماله على الأذن 1.30 واط/كلغ (10 غ)* . ونظراً لكون أجهزة الهاتف النقّالة غنيّة بالوظائف، فمن الممكن بالتالي استعمالها بمواضع مختلفة، كعلى الجسم مثلاً. وقد بلغ المستوى الأقصى لنسبة SAR المسجّلة أثناء تجارب استعمل فيها الهاتف وهو مثّبت مباشرة على الجسم،0.80 واط/كلغ (10 غ)* .

نظراً لأنّ مستوى نسبة SAR يتمّ تحديده عندما يكون إرسال الهاتف في أعلى درجات طاقته، فإنّ مستوى نسبة SAR الفعلي الصادر عن هذا الهاتف النقال أثناء التشغيل هو أقلّ من المستوى المشار إليه آنفاً. ويعود ذلك للتغيير التلقائي في مستوى الطاقة لضمان استعمال الهاتف لأقلّ مستوى ممكن للدخول إلى نطاق تردّد شبكة الاتصال.

أعلنت منظّمة الصحة العالمية أنّ المعلومات العلميّة الحاليّة لا تفيد بضرورة اتخاذ أيّة تدابير وقائية أثناء استعمال أجهزة الهاتف النقالة. وتشير أنّه إذا كان المستخدم يفضّل على الرغم من ذلك أن يقلّل من تعرّضه للموجات اللاسلكية، بإمكانه أن يقلّل من مدّة المكالمات على الهاتف النقال وأن يستخدم أكسسوارات الاستعمال اللايدوي لإبقاء الهاتف بعيداً عن الرأس والجسم.

تتوفّر معلومات إضافية على موقع منظّمة الصحة العالمية على الشبكة (http://www.who.int/emf) أو Vodafone (http://www.vodafone.com).

. . . .

* أجريت التجارب بالتوافق مع الإرشادات الدولية الخاصّة بالتجارب.

Česky

Tento model splňuje mezinárodní směrnice o vystavení působení rádiových vln

Mobilní zařízení je rádiový vysílač a přijímač. Je navržen tak, aby nepřekračoval limity pro vystavení působení rádiových vln doporučené mezinárodními směrnicemi. Tyto směrnice byly vypracovány nezávislou vědeckou organizací ICNIRP a obsahují bezpečné hodnoty zajišťující bezpečnost pro všechny osoby bez ohledu na věk a zdravotní stav.

Tento telefon byl přezkoušen při nošení na těle a bylo zjištěno, že splňuje směrnice normy FCC pro působení energie rádiových vln, pokud je telefon umístěn minimálně 15 mm od těla a je používán s příslušenstvím, které neobsahuje žádné kovové součásti. Použití jiného příslušenství nemusí zaručovat splnění směrnic pro působení energie rádiových vln.

Tyto směrnice používají měrnou jednotku nazvanou specifická míra pohlcení (Specific Absorption Rate, SAR). Limit SAR pro mobilní zařízení je 2 W/kg a nejvyšší hodnota SAR pro toto zařízení při testech v pozici u ucha byla 1,30 W/kg (10g)*. Jelikož mobilní zařízení nabízejí řadu funkcí, mohou být používána i v jiných pozicích, například na těle. V případě, že telefon je nošen přímo na těle, je nejvyšší hodnota SAR 0,80 W/kg (10g)*.

Hodnota SAR je měřena při nejvyšším vysílacím výkonu zařízení. Skutečná hodnota SAR při provozu zařízení je tedy obvykle pod hodnotami uvedenými výše. Je to proto, že úroveň výkonu zařízení se mění automaticky tak, aby zařízení používalo nejnižší možnou úroveň nutnou pro kontakt se sítí.

Podle stanoviska Světové zdravotnické organizace (World Health Organization) v současnosti žádné vědecké podklady nenaznačují, že by se při používání mobilních zařízení mělo dbát nějakých zvláštních opatření. Organizace uvádí, že pokud chcete snížit své vystavení rádiovým vlnám, můžete to provést zkrácením doby hovorů nebo použitím zařízení handsfree, kdy je mobilní telefon dále od těla a hlavy.

Další informace naleznete na webu Světové zdravotnické organizace (*http://www.who.int/emf*) nebo webu společnosti Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Testy jsou prováděny v souladu s mezinárodními směrnicemi pro testování.

Deutsch

Dieses Modell entspricht den internationalen Richtlinien für Funkfrequenzemissionen

Das Mobilfunkgerät ist ein Radiosender und -empfänger. Bei der Entwicklung wurde darauf geachtet, dass die in internationalen Richtlinien empfohlenen Grenzwerte für Funkfrequenzemissionen eingehalten werden. Diese Richtlinien wurden von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP entwickelt und enthalten Sicherheitsmargen, um die Sicherheit aller Benutzer unabhängig von Alter und Gesundheitszustand zu gewährleisten.

Dieses Telefon wurde beim Betrieb am Körper getestet und entspricht den Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen, wenn es mit einem Zubehör ohne Metallkomponenten eingesetzt wird, das

eine Entfernung von mindestens 15 mm zwischen Gerät und Körper sicherstellt. Die Verwendung anderen Zubehörs kann zu einer Verletzung der Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen führen.

Die Richtlinien basieren auf einer Maßeinheit namens SAR (Specific Absorption Rate). Der SAR-Grenzwert für Mobilfunkgeräte beträgt 2 W/kg und der höchste SAR-Wert, der bei Tests dieses Geräts am Ohr ermittelt wurde, betrug 1,30 W/kg (10 g)*. Da Mobilfunkgeräte unterschiedliche Funktionen unterstützen, können sie auch an verschiedenen Positionen eingesetzt werden, z. B. am Körper. Beim Tragen des Telefons direkt am Körper wurde in Tests 0,80 W/kg (10 g)* als höchster SAR-Wert ermittelt.

Da der SAR-Wert bei höchster Sendeleistung der Geräte ermittelt wird, liegt der SAR-Wert dieses Geräts im Normalbetrieb normalerweise unter dem oben angegebenen Wert. Ursache sind die automatischen Anpassungen der Sendeleistung der Geräte, damit nur die minimal erforderliche Sendeleistung zum Erreichen des Netzes verwendet wird.

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat festgestellt, dass nach derzeitigem wissenschaftlichen Kenntnisstand bei der Verwendung von Mobilfunkgeräten keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind. Um sich weniger Funkfrequenzemissionen auszusetzen, wird eine Reduzierung der Anrufdauer und die Verwendung einer Freisprecheinrichtung empfohlen, damit sich das Mobiltelefon nicht direkt am Kopf oder am Körper befindet.

Weiterführende Informationen finden Sie in den Websites der Weltgesundheitsorganisation (*http://www.who.int/emf*) oder von Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

* Die Tests werden unter Einhaltung der internationalen Testrichtlinien ausgeführt.

Αυτό το μοντέλο ικανοποιεί τις διεθνείς οδηγίες σχετικά με την έκθεση σε ραδιοκύματα

Το κινητό σας τηλέφωνο είναι ένας πομποδέκτης ραδιοσυχνοτήτων. Είναι σχεδιασμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα όρια έκθεσης σε ραδιοκύματα, τα οποία συνιστώνται από τις διεθνείς οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συντάχθηκαν από τον ανεξάρτητο επιστημονικό οργανισμό ICNIRP και περιλαμβάνουν περιθώρια ασφαλείας που εξασφαλίζουν την προστασία όλων των ατόμων, ανεξάρτητα από την ηλικία και την κατάσταση της υγείας τους.

Για λειτουργία όταν το τηλέφωνο συγκρατείται κοντά στο σώμα, αυτό το τηλέφωνο έχει ελεγχθεί και ικανοποιεί τις οδηγίες σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες όταν χρησιμοποιείται με ένα αξεσουάρ το οποίο δεν περιέχει μεταλλικά στοιχεία και το οποίο τοποθετεί τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 15 mm από το σώμα. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να μη διασφαλίζει συμμόρφωση με τις γενικές οδηγίες έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων.

Οι κατευθυντήριες οδηγίες χρησιμοποιούν μια μονάδα μέτρησης, η οποία είναι γνωστή ως Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης (Specific Absorption Rate) ή SAR. Το όριο του SAR για κινητές συσκευές είναι 2 W/kg και η υψηλότερη τιμή SAR για αυτή τη συσκευή όταν δοκιμάστηκε σε επαφή με το αυτί ήταν 1,30 W/kg (10g)*. Εφόσον οι κινητές συσκευές προσφέρουν έναν αριθμό λειτουργιών, μπορούν να χρησιμοποιούνται και σε άλλες θέσεις, όπως σε επαφή με το σώμα. Σε περίπτωση που το τηλέφωνο βρίσκεται σε επαφή με το σώμα, η υψηλότερη τιμή SAR που προέκυψε από τις δοκιμές είναι 0,80 W/kg (10g)*.

Εφόσον το SAR μετριέται χρησιμοποιώντας την υψηλότερη ισχύ εκπομπής της συσκευής, το πραγματικό SAR αυτής της συσκευής κατά τη λειτουργία της είναι συνήθως χαμηλότερο από το προαναφερόμενο. Αυτό οφείλεται σε αυτόματες αλλαγές στο επίπεδο ισχύος της συσκευής, οι οποίες εξασφαλίζουν ότι αυτή χρησιμοποιεί μόνο το ελάχιστο επίπεδο που απαιτείται για σύνδεση με το δίκτυο.

Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας έχει δηλώσει ότι τα μέχρι σήμερα επιστημονικά στοιχεία δεν υποδεικνύουν την ανάγκη ιδιαίτερων

προφυλάξεων σχετικά με τη χρήση των κινητών συσκευών. Σημειώνει ότι εάν θέλετε να ελαττώσετε την έκθεσή σας, τότε μπορείτε να πετύχετε κάτι τέτοιο μειώνοντας τη διάρκεια των κλήσεων ή χρησιμοποιώντας μια διάταξη handsfree, ώστε να διατηρείται το κινητό τηλέφωνο μακριά από το κεφάλι και το σώμα.

Πρόσθετες πληροφορίες μπορούν να βρεθούν στις τοποθεσίες web του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (*http://www.who.int/emf*) ή της Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Οι δοκιμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διεθνείς οδηγίες δοκιμών.

Español

Este modelo cumple las recomendaciones internacionales sobre exposición a ondas de radio

El dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites de exposición a las ondas de radio establecidos en las recomendaciones internacionales. Estas normativas fueron desarrolladas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad diseñados con el fin de garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

Para cuando se lleva en el cuerpo, este teléfono ha sido probado y cumple las normas de exposición a energía de radiofrecuencia cuando se utiliza un accesorio que no contiene metal y el auricular está colocado a una distancia mínima de 15 mm respecto al cuerpo. El uso de otros accesorios puede no garantizar el cumplimiento de las normas de exposición a energía de radiofrecuencia.

Las directrices utilizan una unidad de medida conocida como tasa de absorción específica (SAR, Specific Absorption Rate). El límite SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg y el valor SAR

más alto para este dispositivo cuando se realizó la prueba para su uso en la oreja era de 1,30 W/kg (10g)*. Puesto que los dispositivos móviles ofrecen una amplia variedad de funciones, se pueden utilizar en otras posiciones, como en el cuerpo. En caso de llevarse directamente en el cuerpo, el valor SAR probado más elevado es de 0,80 W/kg (10g)*.

Puesto que SAR se mide utilizando la máxima potencia de transmisión de los dispositivos, el valor SAR real de este dispositivo en funcionamiento está normalmente por debajo del indicado anteriormente. Ello se debe a los cambios automáticos en el nivel de potencia del dispositivo para garantizar que sólo utilice el nivel mínimo necesario para alcanzar la red.

La Organización Mundial de la Salud ha declarado que la información científica actual no señala la necesidad de tomar precauciones especiales para utilizar dispositivos móviles. Señalan que si se desea reducir la exposición, puede hacerse limitando la duración de las llamadas o empleando un dispositivo de manos libres para mantener el móvil alejado de la cabeza y el cuerpo.

Puede encontrar información adicional en las páginas Web de la Organización Mundial de la Salud (*http://www.who.int/emf*) o de Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Las pruebas se han realizado de conformidad con las recomendaciones internacionales sobre las pruebas.

Français

Ce modèle répond aux recommandations internationales en matière d’exposition aux ondes radio.

Votre téléphone mobile est un émetteur-récepteur radio. Il est conçu pour ne pas dépasser les limites d’exposition aux ondes radio conseillées par les recommandations internationales. Ces recommandations ont été édictées par l'ICNIRP, un organisme

scientifique indépendant, et comportent des marges de sécurité destinées à garantir la protection de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur état de santé.

Ce téléphone a été testé pour une utilisation en contact avec le corps. Il répond aux recommandations d’exposition aux signaux hautes fréquences pour une utilisation avec un accessoire qui ne contient aucun métal et pour autant que le combiné soit placé à au moins 15 mm du corps. L’utilisation d’autres accessoires risque de ne pas garantir la conformité aux recommandations d’exposition aux signaux hautes fréquences.

Les recommandations utilisent une unité de mesure appelée taux d’absorption sélective (SAR, Specific Absorption Rate). La limite du taux d’absorption sélective des dispositifs mobiles est de 2 W/kg et la valeur la plus élevée pour ce téléphone, testée au niveau de l'oreille, est de 1,30 W/kg (10g)*. Comme les téléphones mobiles possèdent un large éventail de fonctions, ils peuvent être utilisés dans d’autres positions, notamment au contact du corps. Dans ce cas, si le téléphone est porté directement à même le corps, le taux d’absorption sélective le plus élevé mesuré au cours des tests est de 0,80 W/kg (10g)*.

Comme le taux d’absorption sélective est mesuré en utilisant les appareils avec leur puissance d’émission la plus élevée, le taux réel de votre téléphone, en cours d’utilisation, est généralement inférieur à celui indiqué ci-dessus. Cela s’explique par les variations automatiques du niveau de puissance du téléphone qui visent à utiliser uniquement le niveau minimal requis pour atteindre le réseau.

Selon l’Organisation Mondiale de la Santé, les données scientifiques actuelles ne mettent pas en évidence la nécessité de prendre des précautions particulières dans le cas de l’utilisation des téléphones mobiles. Elle fait remarquer que vous pouvez réduire votre exposition en limitant la durée des appels et en utilisant un dispositif mains libres qui vous permet de maintenir votre téléphone mobile éloigné de votre tête et de votre corps.

Pour plus d'informations reportez-vous aux sites Web de l'Organisation Mondiale de la Santé (*http://www.who.int/emf*) ou de Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Tests effectués conformément aux recommandations internationales en matière de test.

Hrvatski

Ovaj model je u skladu s međunarodnim smjernicama u pogledu izlaganja radijskim valovima

Vaš mobilni uređaj je radio predajnik i prijemnik. Dizajniran je tako da ne prelazi granice izlaganja radijskim valovima koje se preporučuju međunarodnim smjernicama. Te smjernice je razvila neovisna znanstvena organizacija ICNIRP, a uključuju i sigurnosnu marginu dizajniranu za osiguravanje sigurnosti svih osoba, bez obzira na starosnu dob i zdravlje.

Za rad kada se drži uz tijelo, ovaj telefon je testiran i zadovoljava RF smjernice za izlaganje kada se koristi s priborom koji ne sadržava metal i kada se slušalica drži najmanje 15 mm udaljena od tijela. Korištenje drugog pribora možda neće zadovoljavati RF smjernice izlaganja.

Te smjernice koriste mjernu jedinicu poznatu kao Specific Absorption Rate (specifična stopa apsorpcije), ili skraćeno SAR. SAR granica za mobilne uređaje je 2 W/kg, a najviša SAR vrijednost za ovaj uređaj, kada je testiran uz uho, bila je 1,30 W/kg (10 g)*. Budući da mobilni uređaji nude niz funkcija, mogu se koristiti i u drugim položajima, npr. uz tijelo. U slučaju kada se telefon nosi neposredno uz tijelo, najviša izmjerena SAR vrijednost bila je 0,80 W/kg (10 g)*.

SAR se mjeri koristeći najveću razinu snage emitiranja uređaja, što znači da je stvarna SAR vrijednost za ovaj uređaj tijekom uobičajenog rada obično ispod one koja je gore navedena. To je stoga što uređaj automatski mijenja razinu snage, tako da uvijek

koristi samo najnižu izlaznu snagu koja je potrebna za ostvarivanje veze na mreži.

Svjetska zdravstvena organizacija (World Health Organization) izjavila je da postojeća znanstvena istraživanja ne ukazuju na potrebu bilo kakvih posebnih mjera predostrožnosti prilikom korištenja mobilnih uređaja. No, napominju da, ako želite smanjiti količinu izlaganja, to možete učiniti tako da ograničite trajanje poziva ili tako da koristite handsfree uređaj, što vam omogućuje da mobilni telefon držite dalje od glave i tijela.

Dodatne informacije mogu se pronaći na Web stranicama World Health Organization (*http://www.who.int/emf*) ili na Vodafone Web stranicama (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Ti se testovi izvode u skladu s međunarodnim smjernicama za testiranje.

Magyar

Ez a készülék megfelel a rádióhullámok kibocsátására vonatkozó nemzetközi irányelveknek.

A mobilkészüléke egy rádió adó-vevő készülék. Úgy tervezték meg, hogy ne lépje túl a nemzetközi irányelvekben megfogalmazott, a rádióhullámok kibocsátására és elnyelésére vonatkozó határértékeket. Ezeket az irányelveket az ICNIRP (Nem-ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága) nevû független tudományos szervezet állapította meg, és a határértékek olyan biztonsági ráhagyást tartalmaznak, amely az életkortól és az egészségi állapottól függetlenül minden ember számára garantálja a biztonságot.

A telefont tesztelték az emberi test közelében való mûködés közben, és úgy találták, hogy megfelel a rádiófrekvenciás energiakibocsátásra vonatkozó irányelveknek, ha olyan tartozékkal használják, amely nem tartalmaz fém alkatrészt, és amely a testtől legalább 15 mm-es távolságra tartja a készüléket.

Más tartozékok használata esetén nem garantálható a rádiófrekvenciás energiakibocsátásra vonatkozó irányelveknek való megfelelés.

Ezek az irányelvek az SAR (Speciális abszzorpciós ráta) nevû mértéket alkalmazzák. A mobilkészülékekre vonatkozó SAR-határérték 2 W/kg, és a jelen készüléknek az emberi fül közvetlen közelében való tesztelése során mért legmagasabb SAR-érték 1,30 W/kg (10 g)* volt. A mobilkészülékek számos különböző funkciót nyújtanak, és használhatók máshol elhelyezve, például ruházatra erősítve vagy más módon a testhez rögzítve is. Ilyen esetben, amikor a telefont közvetlenül az emberi test közelében helyezték el, a teszteléskor mért legmagasabb SAR-érték 0,80 W/kg (10 g)* volt.

Az SAR-értéket a készülék legmagasabb sugárzási energiaszintje mellett mérik, így a készülék tényleges SAR-értéke normál használat közben alacsonyabb a fenti értékeknél. Ennek az az oka, hogy a készülék automatikusan változtatja teljesítményszintjét, hogy mindig csak a hálózat eléréséhez szükséges legalacsonyabb szinten mûködjön.

Az Egészségügyi Világszervezet (World Health Organization) nyilatkozatában kijelentette, hogy a rendelkezésre álló tudományos adatok alapján nincs szükség semmilyen különleges óvintézkedésre a mobilkészülékek használata során. Véleményük szerint, ha csökkenteni kívánja az Önt érő rádiófrekvenciás sugárzás mennyiségét, akkor ehhez ésszerû határok között kell tartania a hívások hosszát, vagy olyan kihangosító készüléket kell használnia, amellyel távol tarthatja a mobiltelefont a fejétől és testétől.

További információ az Egészségügyi Világszervezet honlapján (*http://www.who.int/emf*) illetve a Vodafone honlapján (*http://www.vodafone.com*) olvasható.

. . . .

*A teszteket a tesztelésre vonatkozó nemzetközi irányelvek figyelembevételével végzik.

Þessi gerð uppfyllir alþjóðlegar viðmiðunarreglur um áhrif frá útvarpsbylgjum.

Farsíminn þinn sendir frá sér og tekur á móti útvarpsbylgjum. Hann er hannaður til að fara ekki yfir það hámark útvarpsbylgna sem mælt er með í alþjóðlegum viðmiðunarreglum. Þessar viðmiðunarreglur voru þróaðar af ICNIRP, sjálfstæðri vísindastofnun, og þar er að finna öryggisatriði sem ætlað er að vernda alla, án tillits til aldurs eða heilsufars.

Þessi sími hefur verið prófaður með tilliti til snertingar við líkamann. Hann uppfyllir viðmiðunarreglur um útvarpsbylgjur þegar hann er notaður með aukahlut sem inniheldur engan málm og síminn er staðsettur að lágmarki 15 mm frá líkamanum. Notkun annarra aukahluta uppfyllir hugsanlega ekki viðmiðunarreglur um útvarpsbylgjur.

Þessar viðmiðunarreglur notast við mælieininguna SAR (specific absorption rate). Hámark SAR fyrir farsíma er 2 W/kg og hæsta SAR gildið fyrir þetta tæki þegar það var prófað upp við eyra reyndist vera 1,30 W/kg (10g)*. Þar sem farsímar bjóða upp á fjölda notkunarmöguleika er einnig hægt að nota þá í öðrum stellingum, t.d. láta þá liggja upp við líkamann. Í þeim tilvikum sem síminn er borinn upp við líkamann er hæsta SAR gildið sem mældist við prófun 0,80 W/kg (10g)*.

SAR gildið er mælt á hæsta sendistigi tækisins. Raunverulegt SAR gildi þessa tækis meðan á notkun stendur er að jafnaði undir því sem gefið er upp hér að ofan. Þetta er sökum sjálfvirkra breytinga á orkustigi tækisins sem tryggja að það noti einungis lágmarksstyrk til að tengjast við símkerfið.

Alþjóðaheilbrigðismálastofnunin (WHO) hefur gefið út þá yfirlýsingu að samkvæmt tiltækum vísindaupplýsingum þá bendi ekkert til þess að þörf sé á sérstökum varúðarráðstöfunum við notkun farsímatækja. Stofnunin ráðleggur þeim sem vilja draga úr mögulegum áhrifum útvarpsbylgna að takmarka lengd símatala

eða nota handfrjálsan búnað til að halda farsímanum frá höfði og líkama.

Frekari upplýsingar er hægt að finna á vefsvæði Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar (*http://www.who.int/emf*) eða á Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Prófanir eru framkvæmdar í samræmi við alþjóðlegar viðmiðunarreglur.

Italiano

Questo dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive internazionali vigenti per l'esposizione alle onde radio

Il dispositivo cellulare è un ricetrasmettitore radio. È stato ideato per non superare i limiti per l'esposizione alle onde radio raccomandati dalle direttive internazionali. Queste direttive sono state elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e garantiscono un notevole margine di sicurezza mirato alla salvaguardia di tutte le persone, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute.

Per quanto riguarda operazioni a stretto contatto con il corpo, questo telefono cellulare è stato sottoposto a test ed è risultato conforme alle norme per l'esposizione alle radiofrequenze quando viene utilizzato con un accessorio che non contiene parti metalliche e quando è posizionato ad almeno 15 mm dal corpo. L'utilizzo di altri accessori potrebbe non garantire la conformità alle direttive per l'esposizione alle radiofrequenze.

Lo standard di esposizione per i dispositivi cellulari utilizza l'unità di misura SAR (Specific Absorption Rate). Il limite SAR per i dispositivi cellulari è pari a 2 W/kg e il valore SAR massimo registrato per questo dispositivo durante il test per l'uso in chiamata (vicino all'orecchio) è stato di 1,30 W/kg (10g)*. Dato che i dispositivi mobili offrono una vasta gamma di funzioni, possono anche essere utilizzati in altre posizioni, ad esempio a

contatto con il corpo. Nel caso in cui il telefono cellulare è a stretto contatto con il corpo, il valore SAR massimo registrato durante il test è stato di 0,80 W/kg (10g)*.

Poiché il SAR viene calcolato in base al livello massimo di potenza di trasmissione dei dispositivi, l'effettivo valore di SAR di questo dispositivo durante il funzionamento è risultato in genere inferiore a quello indicato sopra. Ciò è dovuto a modifiche automatiche del livello di potenza che consentono al dispositivo di utilizzare solo il livello minimo necessario per collegarsi alla rete.

La World Health Organization (WHO, Organizzazione mondiale della sanità) ha stabilito che le informazioni scientifiche attualmente disponibili non indicano la necessità di speciali precauzioni per l'uso di telefoni cellulari. Tuttavia, se i singoli utilizzatori sono preoccupati, possono scegliere di limitare la propria esposizione e quella dei propri figli ai campi a radiofrequenze, limitando la durata delle chiamate o utilizzando auricolari o dispositivi vivavoce per mantenere il telefono a distanza dal corpo e dalla testa.

Per ulteriori informazioni sull'argomento, fare riferimento al documento dell'Organizzazione "Memo No. 193, Electromagnetic Fields and Public Health, Mobile phones and their base stations" ("Memorandum n. 193, Campi elettromagnetici e salute pubblica, telefoni cellulari e relative stazioni di base", in lingua inglese), disponibile alla pagina: (*http://www.who.int/emf*).

. . . .

*I test sono eseguiti in conformità alle direttive internazionali in materia di test.

Dit model voldoet aan de internationale richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven

Uw mobiele apparaat is een radiozender en –ontvanger. Het model is ontworpen om onder de grenzen voor blootstelling aan radiogolven te blijven die worden aanbevolen in internationale richtlijnen. Deze richtlijnen zijn ontwikkeld door de onafhankelijke wetenschappelijke organisatie ICNIRP en bevatten veiligheidsmarges die de veiligheid te van alle personen waarborgen, ongeacht hun leeftijd of gezondheid.

De telefoon is getest om te worden gedragen op het lichaam en voldoet aan de HF-blootstellingsrichtlijnen als de telefoon wordt gebruikt met een accessoire dat geen metaal bevat en waarmee het toestel minimaal 15 mm van het lichaam vandaan wordt gehouden. Het gebruik van andere accessoires kan tot gevolg hebben dat er niet wordt voldaan aan de HF-blootstellingsrichtlijnen.

In de richtlijnen wordt een meeteenheid gebruikt die bekend staat als de Specific Absorption Rate, of SAR. De SAR-limiet voor mobiele apparaten is 2 W/kg en de hoogste SAR-waarde voor dit apparaat tijdens een test voor gebruik aan het oor was 1,30 W/kg (10g)*. Omdat mobiele apparaten verschillende functies hebben, kunnen de apparaten ook op andere plaatsen worden gebruikt, zoals op het lichaam. Als de telefoon direct op het lichaam werd gedragen, was de hoogste SAR-waarde tijdens een test 0,80 W/kg (10g)*.

De SAR wordt gemeten door het apparaat uit te laten zenden op het hoogst mogelijke stroomverbruik. De daadwerkelijke SAR van dit apparaat tijdens gebruik ligt doorgaans onder de bovenstaande waarden. Dit komt door de automatische wijzigingen in het stroomniveau van het apparaat, waarmee wordt gewaarborgd dat er zo weinig mogelijk stroom wordt gebruikt om verbinding te maken met het netwerk.

Vanuit de Wereldgezondheidsorganisatie is bekend gemaakt dat het op basis van de huidige wetenschappelijke informatie niet noodzakelijk is om speciale voorzorgsmaatregelen te nemen bij het gebruik van mobiele apparaten. Ook is er uitgelegd dat u de blootstelling kunt beperken door de lengte van gesprekken te beperken of door een handsfree apparaat te gebruiken waarmee u het apparaat op een afstand van het hoofd en lichaam houdt.

Voor aanvullende informatie bezoekt u de websites van de Wereldgezondheidsorganisatie (*http://www.who.int/emf*) of Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*De tests zijn uitgevoerd conform de internationale richtlijnen voor tests.

Português

Este modelo está em conformidade com as orientações internacionais relativas à exposição às ondas radioeléctricas

O seu dispositivo móvel é um transmissor/receptor radioeléctrico. Foi concebido para não ultrapassar os limites de exposição às ondas radioeléctricas recomendados pelas orientações internacionais. Estas orientações foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança criadas para assegurar a protecção de todas as pessoas, independentemente da idade ou estado de saúde.

Para operação junto ao corpo, este telefone foi testado e está em conformidade com as orientações referentes à exposição à radiofrequência (RF) quando utilizado com um acessório que não contém metal e que posiciona o telefone a uma distância mínima de 15 mm do corpo. A utilização de outros acessórios poderá não garantir a conformidade com as orientações relativas à exposição à RF.

As orientações utilizam uma unidade de medida designada por Specific Absorption Rate (Taxa de Absorção Específica) ou SAR. O limite de SAR para dispositivos móveis é 2 W/kg e o valor de SAR mais elevado para este dispositivo quando testado junto ao ouvido foi de 1,30 W/kg (10g)*. Como os dispositivos móveis têm várias funções, podem ser utilizados noutras posições, tal como junto ao corpo. No caso do telefone ser usado directamente no corpo, o valor de SAR mais elevado testado é 0,80 W/kg (10g)*.

Visto que a SAR é medida com o dispositivo a ser usado na potência de transmissão mais elevada, a SAR real deste dispositivo quando em funcionamento, normalmente, é inferior ao valor indicado acima. Isto deve-se a alterações automáticas no nível de potência do dispositivo para assegurar que apenas é utilizado o nível mínimo necessário para alcançar a rede.

A Organização Mundial de Saúde declarou que as informações científicas actuais não indicam a necessidade de se tomarem precauções especiais na utilização de dispositivos móveis. Afirmam que, caso o utilizador pretenda reduzir o nível de exposição, poderá fazê-lo reduzindo a duração das chamadas ou utilizando um dispositivo mãos livres para manter o telefone móvel afastado da cabeça e do corpo.

Estão disponíveis informações adicionais nos Web sites da Organização Mundial de Saúde (*http://www.who.int/emf*) ou da Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Os testes são realizados de acordo com as orientações internacionais referentes a testes.

Ten model spełnia międzynarodowe zalecenia dotyczące oddziaływania fal radiowych

To urządzenie mobilne jest nadajnikiem i odbiornikiem radiowym. Zostało ono zaprojektowane tak, by nie przekraczało limitów oddziaływania fal radiowych wskazanych w zaleceniach międzynarodowych. Zalecenia te opracowała niezależna organizacja naukowa ICNIRP i uwzględniają one marginesy bezpieczeństwa gwarantujące ochronę wszystkich osób, niezależnie od ich wieku i stanu zdrowia.

Testy wykazały, że ten telefon spełnia zalecenia dotyczące oddziaływania fal radiowych w przypadku noszenia na ciele i używania wraz z akcesorium, które nie zawiera metalu i utrzymuje telefon w odległości co najmniej 15 mm od ciała. Użycie innych akcesoriów nie gwarantuje zgodności z zaleceniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych.

W zaleceniach tych używa się jednostki miary SAR (ang. Specific Absorption Rate, poziom absorpcji swoistej). Limit SAR odnoszący się do urządzeń mobilnych wynosi 2 W/kg, a największa wartość SAR w przypadku tego urządzenia podczas testów przy uchu wyniosła 1,30 W/kg (10 g)*. Urządzenia mobilne mają wiele funkcji, w związku z czym można z nich korzystać także w innym położeniu, na przykład na ciele. Najwyższa wartość SAR podczas testów, w których telefon był noszony na ciele, wyniosła 0,80 W/kg (10g)*.

Poziom SAR mierzy się, uwzględniając największą moc sygnału nadawanego przez urządzenia, w związku z czym rzeczywisty poziom SAR tego urządzenia w trakcie działania jest zazwyczaj niższy od podanego powyżej. Wynika to z automatycznych zmian poziomu mocy urządzenia, mających na celu zagwarantowanie minimalnego poziomu mocy urządzenia wymaganego do połączenia z siecią.

Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) oświadczyła, że dostępne aktualnie informacje naukowe nie wskazują na potrzebę stosowania specjalnych środków ostrożności podczas korzystania z urządzeń mobilnych. WHO stwierdza, że chcąc zmniejszyć oddziaływanie fal radiowych, należy ograniczyć długość połączeń lub używać urządzenia głośnomówiącego w celu oddalenia telefonu komórkowego od głowy i reszty ciała.

Dodatkowe informacje można znaleźć w witrynach internetowych Światowej Organizacji Zdrowia (*http://www.who.int/emf*) i Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Testy te są prowadzone zgodnie z międzynarodowymi zaleceniami dotyczącymi testów.

Română

Acest model corespunde directivelor internaţionale privind expunerea la unde radio

Dispozitivul dumneavoastră mobil este un emiţător şi un receptor radio. El este proiectat să nu depăşească limitele de expunere la unde radio, recomandate de directivele internaţionale. Aceste directive sunt elaborate de către organizaţia ştiinţifică independentă ICNIRP şi includ limitele de siguranţă prevăzute pentru a asigura protecţia tuturor persoanelor, indiferent de vârstă şi stare de sănătate.

Pentru funcţionare şi purtare ataşat pe corp, acest telefon a fost testat şi îndeplineşte cerinţele privind expunerea la RF (radiofrecvenţă) atunci când aparatul este folosit împreună cu un accesoriu care nu conţine părţi metalice şi care poziţionează aparatul la minimum 15 mm de corp. Prin utilizarea altor accesorii este posibil să nu se asigure respectarea instrucţiunilor privind expunerea la RF.

Directivele folosesc o unitate de măsură denumită Rată de Absorbţie Specifică (SAR). Limita SAR pentru dispozitivele

mobile este de 2 W/kg, iar valoarea maximă SAR măsurată pentru acest dispozitiv în timpul testelor la nivelul urechii a fost de 1,30 W/kg (10g)*. Datorită faptului că dispozitivele mobile oferă o gamă largă de funcţii, ele pot fi folosite în diverse poziţii, inclusiv purtate pe corp. Pentru cazul în care telefonul este purtat direct pe corp, valoarea maximă SAR rezultată la testare este de 0,80 W/kg (10g)*.

Valoarea SAR se măsoară la puterea maximă de transmisie a dispozitivelor, astfel încât valoarea reală a SAR pentru acest dispozitiv în timpul funcţionării este în mod normal mai mică decât cea indicată anterior. Acest fapt se datorează modificării automate a nivelului puterii de emisie a dispozitivului, astfel încât acesta să utilizeze nivelul minim necesar pentru accesarea reţelei.

Organizaţia Mondială a Sănătăţii a stabilit că informaţiile ştiinţifice actuale nu indică necesitatea unor măsuri speciale de precauţie la utilizarea dispozitivelor mobile. Se remarcă doar că puteţi scădea expunerea limitând lungimea apelurilor sau utilizând un dispozitiv Mâini libere pentru a ţine dispozitivul la distanţă de cap şi de corp.

Găsiţi informaţii suplimentare pe siturile Organizaţiei Mondiale a Sănătăţii (*http://www.who.int/emf*) sau Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

* Testele sunt efectuate în conformitate cu directivele internaţionale pentru testare.

Slovenščina

Ta model ustreza mednarodnim smernicam glede izpostavljenosti radijskim valovom

Vaša mobilna naprava je radijski oddajnik in sprejemnik. Načrtovana je bila tako, da ne presega omejitev za izpostavljenost radijskemu sevanju, kot jih določajo mednarodne

smernice. Te je sestavila neodvisna znanstvena organizacija ICNIRP in dajejo precejšnjo varnostno rezervo, ki zagotavlja varnost vseh oseb, ne glede na starost in zdravstveno stanje.

Telefon je bil preizkušen za nošenje na telesu in ustreza smernicam za izpostavljenost RF pri uporabi dodatkov za nošenje, ki ne vsebuje kovine in ki telefon drži najmanj 15 mm od telesa. Uporaba drugih dodatkov morda ne zagotavlja skladnosti s smernicami za izpostavljenost RF.

V smernicah je uporabljena merilna enota, znana kot SAR (Specific Absorption Rate – specifična hitrost absorpcije). Največja dovoljena vrednost SAR za mobilne naprave je 2 W/kg, največja vrednost SAR za to napravo pa je pri preizkusih ob ušesu znašala 1,30 W/kg (10 g)*. Ker mobilne naprave ponujajo številne funkcije, jih je mogoče uporabljati tudi drugače, na primer na telesu. Če je bil telefon neposredno ob telesu, je največja izmerjena vrednost SAR med preizkusi znašala 0,80 W/kg (10 g)*.

Vrednost SAR se meri, ko je oddajanje naprav najmočnejše, tako da je dejanska vrednost SAR te naprave med uporabo običajno manjša, kakor je navedeno zgoraj. Naprava namreč samodejno prilagaja moč oddajanja in oddaja ravno dovolj močno, da doseže omrežje.

Svetovna zdravstena organizacija (WHO) je objavila, da glede na trenutne znanstvene podatke ni potrebe po posebnih previdnostnih ukrepih pri uporabi mobilnih naprav. Obvešča pa, da je mogoče izpostavljenost zmanjšati s krajšimi pogovori in uporabo opreme za prostoročno telefoniranje, tako da je mobilni telefon proč od glave in telesa.

Več informacij lahko preberete na spletnih mestih Svetovne zdravstvene organizacije (*http://www.who.int/emf*) ali družbe Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

* Preizkusi se opravljajo skladno z mednarodnimi smernicami za preizkušanje.

Mmotlolo ona o ikamahanya le melawana ya matjhaba e mabapi le kgahlamelo ya maqhubu a radio

Selfounu ya hao e romela le ho amohela maqhubu a radio. E bopetswe ho se fete meedi ya kgahlamelo ya maqhubu a radio e kgothaletswang ke melawana ya matjhaba. Melawana ena e ne e thehilwe ke mokgatlo wa tsa mahlale wa matjhaba o ikemetseng (ICNIRP) mme e kenyeletsa meedi ya polokeho e reretsweng ho netefatsa tshireletso ya batho bohle, ho sa natswe dilemo le maemo a bophelo bo botle.

Bakeng sa sesebediswa se bolokwang mmeleng, selfounu ena e entswe diteko mme e phethahatsa melawana ya kgahlamelo ha e sebediswa le sesebediswa se kathoko se se nang tshepe mme behang semamedi sa tsebeng thoko le mmele ka bonyane 15 mm. Tshebediso ya disebediswa di sele e ka nna ya se netefatse boikamahanyo le melawana e laolang kgahlamelo ya maqhubu a radio.

Melawana e sebedisa yuniti ya tekanyo e bitswang Specific Absorption Rate, kapa SAR Moedi wa SAR bakeng sa diselfounu ke 2 W/kg mme boleng bo phahameng ka ho fetisisa ba SAR bakeng sa selfounu ena ha e etswa teko tsebeng e ne ele 1.30 W/kg (10g)*. Hobane dislefounu di fana ka lethathama la ditshebetso tse fapaneng, di ka sebediswa dibakeng tse ding tse fapaneng, jwalo ka mmeleng. Maemong ao selfounu e behilweng mmeleng ka kotloloho, boleng ba SAR bo phahameng ka ho fetisisa bo entsweng diteko ke 0.80 W/kg (10g)*.

Hobane SAR e methwa ka ho sebedisa matla a phahameng ka ho fetisisa a fetiswang ke selfounu, SAR ya nnete ya selfounu ena ha e sebediswa e katlase ho e bontshitsweng kahodimo mona. Sena ke ka lebaka la diphetoho tse iketsang boemong ba matla a fono ho netefatsa hore e sebedisa boemo bo hlokehang feela ba matla ho fihlella netweke.

Mokgatlo wa lefatshe wa bophelo o boletse hore tlhahisoleseding e fumanehang hajwale ya saense ha e bontshe ho hlokeha dikgato dife kapa dife tse kgethehileng bakeng sa tshebediso ya diselfounu. Ba hlakisitse hore haeba o batla ho fokotsa kgahlamelo maqhubung a radio o ka etsa jwalo ka ho fokotsa palo ya di-call kapa ka ho sebedisa sesebediswa se kathoko sa hands-free ho boloka selfounu e le thoko le hlooho le mmele.

Tlhahisoleseding e eketsehileng e ka fumaneha diwebosaeteng tsa Mokgatlo wa Lefatshe wa Bophelo (World Health Organization) (*http://www.who.int/emf*) kapa Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

* Diteko di etswa ho latela melawana ya matjhaba bakeng sa ho etsa diteko.

Türkçe

Bu model radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili uluslararası talimatlara uyumludur

Mobil cihazınız bir radyo alıcısı ve vericisidir. Uluslararası talimatlarda önerilen radyo dalgalarına maruz kalma sınırlarını aşmayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu talimatlar, bağımsız bilimsel bir kuruluş olan ICNIRP tarafından hazırlanmıştır ve yaşlarına veya sağlık durumlarına bakılmaksızın, herkes için korumayı garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.

Vücuda takılı kullanımlarda, telefonu vücuttan en az 15 mm uzakta tutan ve metal bir kısmı olmayan bir aksesuar ile birlikte kullanıldığında test edilmiştir ve RF'ye maruz kalma ana talimatlarının gerekliliklerini yerine getirmektedir. Diğer aksesuarların kullanımı, RF'ye maruz kalma talimatları ile uyumluluğu garanti etmeyebilir.

Bu talimatlar, Specific Absorption Rate (Özgül Soğurma Oranı) veya SAR olarak bilinen bir ölçü birimini kullanır. Mobil cihazlar

için SAR sınırı 2 W/kg'dır ve bu cihaz kulakta test edildiğinde SAR değeri 1,30 W/kg (10g)* olarak ölçülmüştür. Mobil cihazların çok çeşitli fonksiyonlar sunmaları nedeniyle, farklı konumlarda da kullanılabilirler, örneğin vücutta. Telefonun doğrudan vücutta taşınması durumunda, ölçülen en yüksek SAR değeri 0,80 W/kg (10g)* olarak ölçülmüştür.

SAR, cihazın en yüksek iletim gücünde ölçüldüğünden, bu cihazın çalışma sırasındaki gerçek SAR değeri, genellikle yukarıda belirtilen değerin altındadır. Bunun nedeni, cihazın şebekeye ulaşmak için en az seviyedeki gücü kullanmasını sağlamak için, bu seviyenin otomatik olarak değiştirilmesidir.

Dünya Sağlık Örgütü, bu bilimsel bilgiler doğrultusunda, mobil cihazların kullanımı ile ilgili özel tedbirlerin alınması gerekliliğini işaret etmemiştir. Kurum, maruz kalma seviyenizi azaltmak için çağrılarınızın süresini kısaltabileceğinizi veya bir mikrofon kulaklık seti kullanarak cep telefonunu başınızdan ve vücudunuzdan uzak tutabileceğinizi belirtmektedir.

Bu konu ile ilgili ek bilgilere Dünya Sağlık Örgütü web sitesinden (*http://www.who.int/emf*) veya Vodafone web sitesinden (*http://www.vodafone.com*) ulaşabilirsiniz.

. . . .

*Testler, test işlemleri ile ilgili uluslararası talimatlar çerçevesinde yürütülmüştür.

isiZulu

Le modeli ihlangabezana nemihlahlandlela yomhlaba jikelele yokuvuleleka emagagasini omsakazo

Idivaysi yakho yeselula iyisidlulisi nesamukeli somsakazo. Idizayinelwe ukungeqi imikhawuko yokuvuleleka emagagasini omsakazo anconywa imihlahlandlela yomhlaba jikelele. Le mihlahlandlela yenziwa yinhlangano yososayensi ezimele i-ICNIRP futhi ibandakanya izikhala zezokuphepha ezakhelwe

ukuqinisekisa ukuvikeleka kwabo bonke abantu, ngale kokunaka iminyaka nesimo sezempilo sabo.

Ngemisebenzi yokugqokwa emizimbeni, le foni ihloliwe futhi iyahlangabezana nemihlahlandlela yokuvuleleka ye-RF uma isetshenziswa nesisekeli esingenayo insimbi futhi esibeka ihendisethi ebuncaneni obungu-15 mm ukuqhela emzimbeni. Ukusetshenziswa kwezesekeli ngeke kwaqinisekisa ukuvumelana kahle nemihlahlandlela yokuvuleleka ye-RF.

Imihlahlandlela isebenzisa iyunithi yokulinganisa eyaziwa ngeReythi Yokumunca Eqondile, noma i-SAR. Umkhawuko we-SAR wamadivaysi amaselula ungu-2 W/kg nenani le-SAR eliphakeme lale divaysi ngenkathi lihlolwa endlebeni lalingu 1.30 W/kg (10g)*. Njengoba amadivaysi amaselula enikeza uhlu lwezinhlelo, angasetshenziswa kwezinye izindawo, njengasemzimbeni. Ezimeni lapho ifoni igqokwa ngqo emzimbeni, inani le-SAR eliphezulu elihloliwe lingu 0.80 W/kg (10g)*.

Njengoba i-SAR ilinganiswa ngokusebenzisa amandla omlilo wokudlulisa aphakeme amadivaysi i-SAR yangempela yale divaysi ngenkathi isebenza ingaphansi kwale eboniswe ngasenhla. Lokhu kwenziwa izinguquko ezi-othomathikhi kwizinga lamandla omlilo ale divaysi ukuqinisekisa ukuthi isebenzisa kuphela izinga elincane elidingekayo ukufinyelela kwinethiwekhi.

I-World Health Organization ibeke ukuthi ulwazi lwezesayensi lwamanje alukhombisi isidingo sokuqaphela okukhethekile sokusebenzisa amadivaysi eselula. Bathi uma ufuna ukunciphisa ukuvuleleka kwakho ungakwenza lokho ngokukhawula ubude bezingcingo noma ngokusebenzisa idivaysi yehendisfri ukugcina iselula ikude nekhanda nomzimba.

Ulwazi Olwengeziwe lungatholakala kumawebhusaythi e-World Health Organization (*http://www.who.int/emf*) noma e-Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . .

*Ukuhlolwa kwenziwa ngemvumelwano nemihlahlandlela yamazwe omhlaba jikelele yokuhlola.

FCC Statement



This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Declaration of Conformity for LT26i

We, **Sony Mobile Communications AB** of
Nya Vattentornet
SE-221 88 Lund, Sweden
declare under our sole responsibility that our product
Sony type AAD-3880120-AV
and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 301 511:V9.0.2, EN 301 908-1:V4.2.1, EN 301 908-2:V4.2.1, EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1, EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 489-3:V1.4.1, EN 302 291-2:V1.1.1 and EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010 following the provisions of, Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive **1999/5/EC**.

Lund, January 2012

CE 0682 ⓘ

Pär Thuresson,
Chief Quality Officer, Head of Quality & Validation

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

إننا نحترم مقتضيات التوجيهات (R&TTE (1999/5/EC.

Výrobek splňuje požadavky směrnice R&TTE (**1999/5/EC**).

Die Anforderungen der Richtlinie für Funk- und Fernmeldegeräte **(1999/5/EG)** werden erfüllt.

Πληρούμε τις απαιτήσεις της Οδηγίας R&TTE (1999/5/EK).

Cumplimos los requisitos de la Directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Ce produit est conforme à la directive R&TTE **(1999/5/EC)**.

Mi ispunjavamo zahtjeve R&TTE Direktive **(1999/5/EC)**.

Teljesítjük az R&TTE irányelv (**1999/5/EC**) követelményeit.

Við uppfyllum R&TTE tilskipunina **(1999/5/EB)**.

Il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

We voldoen aan de vereisten die in de R&TTE-richtlijn (**1999/5/EG**) worden gesteld.

São cumpridos os requisitos da Directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Spełniamy wymagania dyrektywy R&TTE **(1999/5/WE)**.

Îndeplinim cerințele Directivei R&TTE **(1999/5/EC)**.

Izpolnjujemo zahteve direktive za radijsko in telekomunikacijsko terminalsko opremo **(1999/5/ES)**.

Re phethisa ditlhoko tsa Taelo ya R&TTE **(1999/5/EC)**.

Siyazifeza izidingo zeMiyalelo ye-R&TTE **(1999/5/EC)**.

Declaration of Conformity for LT26i

We, **Sony Mobile Communications AB** of
Nya Vattentornet
SE-221 88 Lund, Sweden
declare under our sole responsibility that our product
Sony type AAD-3880120-AV
and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 301 511:V9.0.2, EN 301 908-1:V4.2.1, EN 301 908-2:V4.2.1, EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1, EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 489-3:V1.4.1, EN 302 291-2:V1.1.1 and EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010 following the provisions of, Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive **1999/5/EC**.

Lund, January 2012

CE 0682 ⓘ

Pär Thuresson,
Chief Quality Officer, Head of Quality & Validation

R&TTE Kararnamesinin **(1999/5/EC)** gerekliliklerini yerine getirmekteyiz.

İlgili Onaylı Kuruluş:
CETECOM ICT SERVICES GMBH, Untertürkheimer Straße 6-10, 66117 SAARBRÜCKEN, Germany

www.sonymobile.com

SONY®

Sony Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden

1257-4150.1

1263-1018.1

עלון מידע

מידע בדבר קרינה בלתי מייננת מטלפון נייד



Информационный бюллетень об излучении, исходящем от Вашего сотового телефона

Ваш сотовый телефон – это радиоприемник и радиопередатчик: излучающий недозированное радиоизлучение. Этот вид телефона спроектирован и изготовлен в соответствии с декларацией изготовителя, с тем, чтобы не был перейден уровень воздействия излучения, максимально допустимый при воздействии радиоволновой энергии (RTF), установленной отделом профилактики шума и излучения Министерства экологии на основе международных стандартов. Недозированное излучение – это, фактически, энергия, передаваемая в виде электромагнитных волн (именно поэтому данное явление также называется электромагнитным излучением). Это – излучение той части частотного спектра, которая называется радиочастотами. Эти волны используются уже десятки лет для беспроволочной связи – на радиостанциях, на телевидении, в радиотелефонах и т.д. Допустимый уровень излучения фактически устанавливает то максимальное количество излучения, проникновение которого допустимо в биологические ткани. Превышение этого количества запрещено. Установленный допустимый уровень воздействия является максимально допустимой мощностью радиоэнергии для всех представителей населения. Этот уровень основан на рекомендациях, разработанных независимыми международными научными инстанциями, периодически выполняющими детальныую оценку результатов научных исследований. Рекомендации включают также значительные коэффициенты безопасности, цель которых – гарантировать безопасность всех пользователей. Уровень допустимого воздействия излучения для сотовых телефонов выражается в единицах измерения, которые называются SAR – Specific Absorption Rate – то есть, максимальное количество излучения, проникновение которого допустимо в биологические ткани. Проверки SAR выполняются тогда, когда сотовый телефон производит передачу на максимальной мощности, и во всех спектрах частот, на которые имеется лицензия работы для данного аппарата. Несмотря на то, что SAR устанавливается для максимального уровня мощности, фактический уровень SAR в сотовом аппарате во время его работы скорее всего будет значительно ниже его максимального уровня; это происходит потому, что сотовый аппарат спроектирован таким образом, чтобы снижать мощность до минимально воспринимаемого сетью уровня.

Как правило, чем ближе вы находитесь к антенне базовой станции, тем меньшей должна быть мощность передачи вашего сотового аппарата, и его урповень SAR будет значительно ниже верхней границы. Уровень SAR устанавливается на основании проверки новой модели аппарата, исправного и целого, в лабораторных условиях. Повреждение или изменение оригинальной конфигурации аппарата может вызвать изменение этого параметра.

Максимально допустимый уровень излучения сотового телефона, установленный отделом профилактики шума и излучения Министерства экологии составляет: 2 Вт/кг в среднем на 10 грамм ткани.
Максимальный показатель SAR, для данного сотового аппарата на момент проверки изготовителем составляет 1,30 Вт/кг*.

* Приведенные данные относятся только к системе передач, действующей на территории Израиля.

Для всех моделей аппаратов, продаваемых в Израиле, требуется разрешение министерства связи.

Вопросы безопасности и охраны здоровья

Хотя большинство научных исследований не указывают на то, что пользование сотовыми аппаратами, излучающими радиоволны более низкой частоты, чем предусмотрено стандартом, – представляет какую-либо опасность для здоровья, но некоторые исследования вызывают вопросы, к которым следует отнестись внимательно. Следует подчеркнуть, что несмотря на мнение специалистов о том, что пользование сотовыми аппаратами безопасно, – в свете указанных вопросов было рекомендовано продолжить исследования. Если вы желаете ограничить влияние радиоволн, вы можете ограничить продолжительность переговоров по сотовому телефону, а также пользоваться вспомогательными аксессуарами, такими как переговорное устройство ("дибурит") для автомобиля или индивидуальное переговорное устройство.

Как это отражается на детях?

В последних отчетах, опубликованных в различных странах мира, излагаются различные мнения в отношении того, как отражается на здоровье детей пользование сотовыми аппаратами. Отчет Стюарта (Великобритания, май 2000), в качестве превентивной меры предосторожности рекомендует ограничить пользование сотовыми аппаратами для детей. Последний отчет Голландского совета здравоохранения за январь 2002 г. Устанавливает, что нет необходимости в ограничении пользования сотовыми аппаратами для детей. Всемирная организация здравоохранения устанавливает, что исследования, проводившиеся вплоть до настоящего времени, не содержат выводов о том, что радиоволны, излучаемые сотовыми аппаратами, отрицательно воздействуют на здоровье. Однако постановлено продолжать исследования, чтобы оценить, существует ли риск для здоровья. Следует подчеркнуть, что сотовые аппараты проектируются и проверяются в соответствии с научными инструкциями, одобренными Всемирной организацией здравоохранения. Эти инструкции учитывают требования к безопасности и охране здоровья детей и других групп населения, оставляя солидный запас надежности и безопасности.

Каковы данные в отношении индивидуального переговорного устройства ("дибурит ишит")?

Индивидуальное переговорное устройство (наушники) очень популярно среди пользователей сотовых телефонов благодаря своему удобству. Тесты, проведенные на производстве и в независимых лабораториях, показали, что уровень SAR в области головы снижается при пользовании таким устройством. Сотовые телефоны, независимо от того, пользуются ли их владе5льцы наушниками, удовлетворяют требованиям о максимально допустимом уровне воздействия волн RF. Если вы хотите пользоваться сотовым телефоном, не поднося его к уху, изучите имеющиеся для этого возможности, изложенные в руководстве для пользователей.

Могут ли сотовые телефоны создавать помехи в работе электронной аппаратуры – медицинской или иной?

Энергия радиоволн может повлиять на работу электронного оборудования различных типов. Как правило, большинство современного электронного оборудования защищено от помех, создаваемых радиоволнами. Вместе с тем, если оборудования недостаточно защищено, радиоволны могут создавать помехи. Пользователям рекомендуется придерживаться тех ограничений, которые накладываются на пользования сотовыми телефонами в определенных местах или учреждениях. Вероятность того, что сотовый телефон вызовет подобные осложнения, невелика. Для тех, кому имплантирован “водитель сердечного ритма”, следует действовать в соответствии с указаниями изготовителя сотового телефона. При всех случаях рекомендуется посоветоваться с лечащим врачом. Нельзя носить сотовый телефон в нагрудном кармане. Если вы опасаетесь, что сотовый телефон создает помехи в работе водителя сердечного ритма, необходимо его выключить.

Где можно найти дополнительную информацию?

К вашим услугам – несколько независимых источников информации:
Всемирная организация здравоохранения: www.who.int/emf
Управление надзора за продуктами питания и лекарственными препаратами США: www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html
Международная комиссия по защите от неионизирующего излучения (ICNIRP): www.icnirp.de
Канадская королевская компания: www.rsc.ca
Центр ядерных исследований Сорек: www.radiation-safety-soreq.co.il
Министерство охраны окружающей среды: www.environment.gov.il
Министерство промышленности и торговли: www.moit.gov.il
Министерство здравоохранения: www.health.gov.il

www.infocell.org | מכל טלפון נייד 9797* | 1-800-37-97-97
אנו מקשיבים לך ועושים הכל כדי שבישראל תפעל הרשת הסלולרית הבטוחה ביותר בעולם.
פורום החברות הסלולריות בישראל

הטלפון הסלולרי שלך הוא מקלט ומשדר רדיו הפולט קרינה בלתי מייננת. דגם טלפון זה תוכנן ויוצר, על פי הצהרות היצרן, כך שלא יעבור את רמת החשיפה המקסימלית המותרת לאנרגית גלי רדיו (RF) שנקבעה על ידי האגף למניעת רעש וקרינה במשרד לאיכות הסביבה וזאת על סמך התקנים הבינלאומיים.

קרינה בלתי מייננת היא למעשה אנרגיה המועברת בצורת גלים של שדות חשמליים ומגנטיים (בשל כך הם גם נקראים קרינה אלקטרו-מגנטית). זוהי קרינה המצויה בתחום התדרים הקרויים רדיו. גלים אלו נמצאים בשימוש כבר עשרות שנים בשידורי התקשורת האלחוטית - תחנות רדיו, טלוויזיה, טלפון אלחוטי ועוד.

רמת הקרינה המרבית המותרת קובעת למעשה את כמות הקרינה המקסימלית שמותר כי תיספג ברקמה הביולוגית, אותה אסור לעבור. רמת החשיפה שנקבעה מגדירה את עוצמת אנרגית הרדיו המרבית המותרת לכלל האוכלוסייה. הרמה הזו מבוססת על המלצות שפותחו על-ידי גופים בינלאומיים מדעיים עצמאיים תוך ביצוע הערכות תקופתיות יסודיות של ממצאי מחקר מדעי. ההמלצות כוללות גם מקדמי בטחון משמעותיים שנועדו להבטיח את בטיחותם של כלל המשתמשים.

רמת החשיפה לקרינה מטלפונים סלולריים ניידים מבוססת על יחידת מדידה הידועה כ-SAR (Specific Absorption Rate), כלומר רמת הקרינה הנספגת ברקמה הביולוגית.
בדיקות SAR נערכות כאשר הטלפון הסלולרי משדר בעצמה הגבוהה ביותר שהוא מסוגל ובכל תחומי התדרים שבהם ניתן לו רשיון לפעול. למרות שה-SAR נקבע בעצמה הגבוהה ביותר, רמת ה-SAR בפועל של הטלפון הסלולרי הזמן הפעולה עשויה להיות נמוכה משמעותית מהרמה המקסימלית שלו; זאת בגלל שהטלפון הסלולרי תוכנן להוריד את רמת ההספק כך שיפעל בעצמה הנמוכה ביותר המאפשרת עדיין להיקלט ברשת. באופן כללי, ככל שאתה קרוב יותר לאנטנת תחנת הבסיס, כך ההספק המשודר מהטלפון הסלולרי יהיה קטן יותר, ורמת ה-SAR שלו תהיה נמוכה משמעותית מהגבול העליון. רמת ה-SAR נקבעה על פי בדיקת דגם תקין ושלם של מכשיר מסוג זה ובתנאי מעבדה. חבלה או שינוי בתצורתו המקורית של המכשיר עלולה לשנות ערך זה.

רמת הקרינה המרבית המותרת מטלפון נייד שנקבעה על-ידי האגף למניעת רעש וקרינה במשרד לאיכות הסביבה היא 2W/kg בממוצע ל-10 גרם רקמה. ה-SAR הגבוה ביותר של דגם טלפון נייד זה בעת שנבדק על-ידי היצרן הוא W/kg 1.30 *

* הנתון הנ"ל מתייחס לשיטת השידור הפועלת בישראל בלבד.
כל דגמי הטלפון הנמכרים בארץ נדרשים לקבל את אישור משרד התקשורת.

היבטי בריאות ובטיחות

למרות שרוב המחקרים המדעיים לא הצביעו על כל סכנה בריאותית הנובעת מהשימוש במכשירי הטלפון הנייד הפולטים קרינת רדיו ברמות הנמוכות מהתקן, כמה מחקרים העלו סימני שאלה שיש להתייחס אליהם. יודגש כי למרות חוות דעת המומחים המצביעים על בטיחות השימוש, ולאור סימני השאלה שנותרו, הומלץ כי הנושא יוסיף להיחקר. אם ברצונך להגביל את החשיפה לגלי רדיו תוכל להגביל את משך זמן השיחות בטלפון הסלולרי ולהשתמש בעזרים כגון דיבורית אישית או דיבורית לרכב.

מה בנוגע לילדים?

בדוחות עדכניים שפורסמו ברחבי העולם, ישנן דעות שונות בנוגע לשימוש בטלפונים סלולריים על ידי ילדים. דו"ח סטיוארט מאנגליה, ממאי 2000, המליץ להגביל את השימוש הכללי של ילדים בטלפונים סלולריים כאמצעי זהירות מונעת. דו"ח עדכני של מועצת הבריאות ההולנדית, מינואר 2002, קבע שאין צורך להמליץ על הגבלת השימוש בטלפון סלולרי על ידי ילדים. ארגון הבריאות העולמי קובע כי המחקרים שנעשו עד לעת האחרונה לא הגיעו למסקנה כי חשיפה לקרינת גלי רדיו מטלפון סלולרי גרמה לתוצאות בריאותיות שליליות. יחד עם זאת נקבע כי יש להמשיך ולחקור בעניין כדי להעריך האם קיים סיכון בריאותי. יש להדגיש כי טלפונים סלולריים מתוכננים ונבחנים בהתאם להנחיות מדעיות, שאומצו על ידי ארגון הבריאות העולמי. הנחיות אלה מתחשבות בבטיחותם של ילדים וקבוצות אחרות באוכלוסייה באמצעות דאגה לשולי בטיחות רחבים.

מה לגבי דיבורית אישית?

דיבוריות אישיות (אוזניות) הן מאד פופולריות בקרב משתמשי טלפונים סלולריים, בשל הגמישות שהן מציעות למשתמשים. מבחנים שהתבצעו בתעשייה ובמעבדות עצמאיות הראו שרמות ה-SAR בראש נמוכות בעת שימוש בדיבורית אישית מאשר בלעדיה. טלפונים סלולריים, בין אם השימוש בהם מתבצע עם דיבוריות אישיות או בלעדיהן, עומדים בדרישות רמת החשיפה המקסימלית המותרת לגלי RF. אם ברצונכם להשתמש בטלפון מבלי להחזיקו, אנא בדקו במדריך למשתמש אילו אביזרים עומדים לרשותכם לשם כך.

האם טלפונים סלולריים עלולים לשבש פעילות של מכשור אלקטרוני, רפואי או אחר?

אנרגית גלי רדיו עלולה להשפיע על הפעלת ציוד אלקטרוני מסוגים שונים. רוב הציוד האלקטרוני המודרני מוגן מפני חשיפה לגלי רדיו, אולם הם עלולים להשפיע על ציוד מסוג זה שאינו מוגן כראוי. מומלץ לצרכנים לציית להגבלות בנוגע לטלפונים הסלולריים היכן שנדרש, אך הסבירות שטלפון סלולרי יגרום לשיבוש כזה אינה גבוהה.
למשתמשים בעלי קוצב לב, בהעדר הוראות אחרות, יש לפעול לפי הוראות יצרן מכשיר הטלפון הנייד ובכל מקרה מומלץ להיוועץ ברופא המטפל. באופן כללי כדאי להימנע מנשיאת הטלפון בדש החולצה ואם הנכם חוששים שהטלפון מפריע לפעילות הקוצב, כבו אותו.

איפה אמצא עוד מידע?

לרשותך עומדים כמה מקורות מידע עצמאיים, כולל:
ארגון הבריאות העולמי - www.who.int/emf
רשות המזון והתרופות בארה"ב - www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html
הוועדה הבינלאומית להגנה מפני קרינה בלתי מייננת - (ICNIRP) www.icnirp.de
החברה המלכותית הקנדית - www.rsc.ca
ממ"ג שורק - www.radiation-safety-soreq.co.il
המשרד לאיכות הסביבה - www.environment.gov.il
משרד התמ"ס - www.moit.gov.il
משרד הבריאות - www.health.gov.il

** הנוסח העברי הוא הנוסח הקובע.

صفحة معلومات عن الإشعاع الصادر عن جهاز الهاتف الخليوي لديك

يعتبر جهاز الهاتف الخليوي لديك جهاز راديو ذو إرسال واستقبال ويصدر إشعاع غير مؤين.وقد تمّ تصميم وإنتاج هذا الطراز حسب إعلان المنتج، كي لا يفوق الحدّ الأقصى لدرجة الإشعاع المسموح بها بإطار طاقة أمواج الراديو (آر.أف.) كما حُدّد في الإدارة لمنع الصخب والإشعاع بوزارة الحفاظ على البيئة طبقاً لمقاييس دولية. يُعتبر الإشعاع الغير مؤين طاقة تنقل بشكل أمواج حقول كهربائية ومغنطيسية (ولهذا السبب يُسمّون أيضا إشعاع إلكترو مغنطيسي). يوحد هذا الإشعاع بمجال الترددات المسمّات تردّدات الراديو. يتم استخدام هذه الأمواج منذ عشرات السنين في الاتصالات اللاسلكية – محطات إذاعة تلفزيون، هاتف لاسلكي الخ.
تحدّد درجة الإشعاع المسموح بها الحد الأقصى لكمية الإشعاع الذي مسموح له أن يُمتصّ بالانسجة البيلوجية وتخطّيه يعتبر ممنوعاً. تحدّد درجة التعرض المحددة الحد الأقصى لقوة طاقة الراديو المسموح بها لكافة السكان. تعتمد هذه الدرجة على توصيات تم تطويرها في جهات دولية علمية مستقلة مع إجراء تقديرات زمانية شاملة لنتائج البحث العلمي. تضمّ التوصيات أيضاً مقدمي أمان بالغة للتأكيد على أمان كافة المستخدمين.

تعتمد درجة التعرض للاشعاع من الهواتف الخليوية على وحدة القياس المعروفة بالاسم (س.ا.ر.) سبيسيفيك أبسوربشن ريط – بمعنى درجة الإشعاع التي تمتصّ بالأنسجة البيولوجية.

تجري اختبارات الـ(س.ا.ر.) عندما يرسل جهاز الهاتف الخليوي بأقصى قوة لديه حسب إمكانياته وبكافة مجالات الترددات التي تم ترخيصها له. بالرغم من أن الـ(س.ا.ر.) يتم تحديده أثناء إرسال الحد الأقصى لقوة الجهاز، فإنّ درجة الجهاز الفعلية للـ(س.ا.ر.) أثناء الاستخدام به قد تكون أقل بصورة بالغة من الحد الأقصى المسموح به لديه. وذلك لأنه تم تصميم جهاز الهاتف الخليوي بصورة تخفض درجة القابلية لكي يعمل الجهاز بأقل قوة تمكنه بنفس الوقت من أن يُستقبل بالشبكة. فبصورة عامة، كل ما تقترب من هوائي المحطة الأساسية كل ما تكون قابلية جهاز الهاتف الخليوي أقل وتكون درجة الـ(س.ا.ر.) أقل من الحد الأقصى بصورة بالغة. تم تحديد درجة الـ(س.ا.ر.) على ضوء اختبار طراز صالح وسليم للجهاز من هذا النوع وتحت ظروف معملية. فأي تخريب أو تعديل بالتكوين الأصلي للجهاز قد يغيّر هذه المعطيات.

إن الحد الأقصى لدرجة الاشعاع المسموح بها أن تصدر من هاتف خليوي والتي تم تحديدها في إدارة منع الصخب والاشعاع بوزارة الحفاظ على البيئة فهو:
2w/kg بمعدل 10 غرامات من الأنسجة.

إن أعلى درجة الـ(س.ا.ر.) التي تم تحديدها لهذا الهاتف النقال حين تم اختباره عند المنتج فهو W/kg 1.30 *

*توافق هذه المعطيات انظمة الإرسال الاسرائيلية فقط.

على كل أنواع الهواتف الخليوية التي يتم بيعها في البلاد أن يتسلموا موافقة وزارة الاتصالات.

الجوانب الصحية والأمانية

بالرغم من أن معظم البحوث العلمية لم تشر على أي خطر صحي يصدر من الاستخدام بأجهزة الهاتف الخليوي الصادرة اشعاع راديو بدرجات أقل من المقياس، فقط طرحت بعض البحوث بعض الأسئلة من الواجب التوقف عندها. على أن نؤكد أنّه بالرغم من آراء الخبراء التي تشير إلى سلامة الاستخدام وعلى ضوء الأسئلة الباقية للطرح فقد وصيت المتابعة ببحث هذا الموضوع. فإذا أرادت أن تحدّد مدى التعرض لأمواج الراديو فعليك أن تحدّد وقت المحادثات بالهاتف الخليوي وأن تستعين ببعض المساعدات مثل جهاز التحدث الشخصي (الديبوريت أو السماعات الشخصية) أو جهاز التحدث بالسيارة.

وماذا عن الأولاد؟

توجد آراء مختلفة في تقارير أخرة تم نشرها بالعالم تخص استخدام الهواتف الخليوية من قبل الأولاد. فإن تقرير (ستيوارت) من انجلترا الذي تم إصداره خلال شهر مايو عام 2000، فقد وصى بأن يتم تحديد الاستخدام الشامل للأولاد بالهواتف الخليوية كوسيلة حذر مانعة. وقد أفاد تقرير آخر تم إعداده بالمجلس الصحي الهولندي خلال شهر يناير عام 2000 بأن لا يحدد استخدام الهواتف الخليوية من قبل الأولاد. وتفيد منظمة الصحة العالمية بأن الأبحاث التي تم إجراؤها حتى الآن لم تقطع تماماً بأن التعرض لاشعاع أمواج الراديو الصادرة من الهواتف الخليوية قد يؤدي إلى نتائج صحية سيئة. ومع ذلك فقد أفيد بأنه يستمر البحث لكي يُقدر توجد الخطر الصحي.على أن نؤكد أن الهواتف الخليوية تكون مصممة ومختبرة بموجب التوجيهات العلمية التي تبنتها منظمة الصحة العالمية. تأخذ هذه التوجيهات بعين الاعتبار أمان الأولاد وبعض المجموعات السكانية الأخرى من خلال توفير حدود أمانية واسعة.

وماذا عن جهاز التحدث الشخصي (الديبوريت)؟

إن أجهزة التحدث الشخصية (الديبوريت أي السماعات الشخصية) منتشرة جدا لدى مستخدمي الهواتف الخليوية على ضوء مرونتها. فقد أشارت بعض الاختبارات التي تم إجراؤها بمصانع وبمعامل مستقلة إلى أن درجات الـ(س.ا.ر.) تكون منخفضة أثناء الاستخدام بالسماعات الشخصية بمقارنة عدم استخدامها. فان الهواتف الخليوية سواء أن يستخدموا بها مع السماعات الشخصية أو من غيرها تناسب المطالبات الخاصة بالحد الأدنى لدرجة التعرض لأمواج الراديو (س.ا.ر.) المسموح بها.

فإذا أردتوا الاستخدام بالهاتف دون مسكه فعليكم أن تفحصوا بدليل المستخدمين على الوسائل المعروضة لكم لهذا الغرض.

هل من الممكن تشويش الهواتف الخليوية على الأجهزة الإلكترونية العلمية أو أجهزة أخرى؟

من الممكن أن طاقة أمواج الراديو تؤثر على تشغيل معدات إلكترونية من أنواع مختلفة. تكون معظم هذه المعدات محمية من التعرض لأمواج الراديو ولكن قد تكون مؤثرة على أي نوع من هذه المعدات التي لم تكن محمية كالمطلوب. يوصى المستهلكون بأن يطيعوا المحددات التي تخص الهواتف الخليوية أينما يتطلب هذا ولكن احتمال التشويش من قبل الهاتف الخليوي ليس قوي.يوصى بالمستخدمين ذوي معد قلب مع عدم وجود توجيهات أخرى بأن يتم التصرف حسب تعليمات منتج الهاتف الخليوي وبكل الأحوال يرجى الاستشارة بالطبيب المعالج. بصورة عامة، من المفضل ألا يُحمل جهاز الهاتف الخليوي بطية القميص، وإذا هناك تخوف من تدخل جهاز الهاتف الخليوي بأعمال المعد فمن المستحسن أن يطفئ الهاتف.

أين أجد المزيد من المعلومات؟

توجد بعض مصادر معلومات مستقلة بخدمتكم مثل:
- منظمة الصحة العالمية – www.who.int/emf
- هيئة الغذاء والأدوية بالولايات المتحدة – www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html
- اللجنة الدولة للحماية من اشعاع غير مؤين – ICNIRP www.icnirp.de
- الشركة الملكية الكندية – www.rsc.ca
- المركز للبحوث الذرية سوريك – www.radiation-safety-soreq.co.il
- وزارة الحفاظ على البيئة – www.environment.gov.il
- وزارة الصناعة والتجارة – www.moit.gov.il
- وزارة الصحة – www.health.gov.il